

Zmluva International Passport Advantage Agreement

Touto zmluvou IBM International Passport Advantage Agreement („Zmluva“) sa riadia všetky transakcie, prostredníctvom ktorých Zákazník nadobúda Spôsobilé produkty. Pôvodná spoločnosť Zákazníka a pôvodná spoločnosť IBM súhlasia s tým, že budú koordinovať napĺňanie tejto Zmluvy vo svojich spoločnostiach. Do tejto Zmluvy vstupujú s vedomím, že pôvodná spoločnosť Zákazníka a pôvodná spoločnosť IBM sú viazané jej podmienkami. Pôvodná spoločnosť Zákazníka aj pôvodná spoločnosť IBM súhlasia, že túto Zmluvu poskytnú svojim dcérskym spoločnostiam, ktorých sa táto Zmluva týka. Pôvodná spoločnosť Zákazníka je zodpovedná za dodržiavanie podmienok tejto Zmluvy vo všetkých pobočkách.

Táto Zmluva vrátane príslušných príloh, podmienok používania a akýchkoľvek transakčných dokumentov predstavuje úplnú zmluvu týkajúcu sa transakcií, na základe ktorých Zákazník nadobúda Spôsobilé produkty a nahrádza všetky predchádzajúce ústne či písomné dohody, komunikácie, prísluby, vyhlásenia, dohovory, záruky alebo záväzky medzi Zákazníkom a spoločnosťou IBM v súvislosti s programom Passport Advantage.

V prípade nezhody medzi podmienkami uvedenými v tejto Zmluve, Prílohách, Podmienkach používania a Transakčných dokumentoch, podmienky uvedené v Prílohách nahrádzajú podmienky uvedené v tejto Zmluve, podmienky uvedené v Podmienkach používania nahrádzajú podmienky uvedené v Prílohe a v tejto Zmluve a podmienky uvedené v Transakčných dokumentoch nahrádzajú podmienky uvedené v tejto Zmluve, Prílohách a Podmienkach používania.

Po podpísaní tejto Zmluvy, 1) pokiaľ to nezakazujú príslušné zákony alebo nie je uvedené inak, všetky reprodukcie tejto Zmluvy alebo transakčných dokumentov vytvorené spoľahlivým spôsobom (napríklad elektronické obrazy, fotokópie alebo faxové kópie) sa budú považovať za originály a 2) budú im podliehať všetky Spôsobilé produkty, ktoré boli objednané na základe podmienok tejto Zmluvy.

1. Všeobecné ustanovenia

1.1 Štruktúra zmluvy

Táto zmluva pozostáva zo šiestich častí:

Časť 1 – Všeobecné ustanovenia zahŕňa podmienky týkajúce sa štruktúry Zmluvy, príloh a transakčných dokumentov, definícií, akceptácie podmienok, doručovania, platieb, daní, úrovne RSVP, zmien zmluvných podmienok, Spôsobilých produktov, obchodných partnerov a predajcov produktov spoločnosti IBM, ochrany duševného vlastníctva, obmedzenia zodpovednosti, všeobecných princípov vzťahu medzi zmluvnými stranami, prerušenia zmluvného vzťahu, kontroly dodržiavania zmluvných podmienok a geografického rozsahu a zákonov, ktorými sa táto Zmluva riadi.

Časť 2 – Záruky obsahuje podmienky týkajúce sa záruky na programy spoločnosti IBM, záruky pre registráciu a podporu pre softvér od spoločnosti IBM a vybranú podporu, záruky na počítačové komponenty od spoločnosti IBM a zariadenia od spoločnosti IBM, záruky na ponuky SaaS spoločnosti IBM a rozsahu záruky.

Časť 3 – Programy a registrácia a podpora obsahuje podmienky týkajúce sa programov od spoločnosti IBM, programov vo virtualizačnom prostredí, licencií na pevne stanovené obdobie, kategórií produktov CEO a registrácie a podpory pre softvér a vybranej podpory.

Časť 4 – Zariadenia od spoločnosti IBM obsahuje podmienky týkajúce sa virtuálneho zariadenia, zariadení pozostávajúcich z programových i počítačových komponentov, programových komponentov a počítačových komponentov.

Časť 5 – Ponuky SaaS od spoločnosti IBM obsahuje podmienky týkajúce sa vlastníctva, oprávnenia zákazníkov na používanie, registrácie do ponuky IBM SaaS, technickej podpory pre ponuku IBM SaaS, obsahu a ukončenia poskytovania ponuky IBM SaaS.

Časť 6 – Podmienky špecifické pre krajinu.

1.2 Prílohy a transakčné dokumenty

Ďalšie podmienky pre Spôsobilé produkty sú uvedené v dokumentoch s názvom "Prílohy" a "Transakčné dokumenty" poskytnutých spoločnosťou IBM. V závislosti od krajiny môžu mať Prílohy rozličné názvy. Vo všeobecnosti Prílohy obsahujú podmienky, ktoré sa môžu vzťahovať na viacero transakcií, kým transakčné dokumenty (ako sú dodatky, plány, faktúry, písomné doklady a doplnky) obsahujú konkrétne podrobnosti a podmienky súvisiace s konkrétnymi transakciami. Zákazník môže dostať niekoľko transakčných dokumentov pre jednu transakciu. Prílohy a transakčné dokumenty sú súčasťou tejto

Zmluvy len vzhľadom na tie transakcie, na ktoré sa vzťahujú. Všetky transakcie sú samostatné a nezávislé od iných transakcií.

1.3 Definície

Ďalšia lokalita – akákoľvek Lokalita, ktorá sa následne zaregistruje v súlade s podmienkami tejto Zmluvy.

Výročie – prvý deň v mesiaci, ktorý nasleduje po výročí dátumu účinnosti, pokiaľ dátum účinnosti nie je prvým dňom mesiaca. V takom prípade výročím dátumu účinnosti je toto výročie.

Zariadenie – Spôsobilý produkt navrhnutý s cieľom vykonávať konkrétnu funkciu a nie všeobecné výpočtové úlohy. Tento produkt môže byť program (v prípade „Virtuálneho zariadenia“) alebo môže pozostávať z programového komponentu, počítačového komponentu a komponentu strojového kódu, ktoré spoločnosť IBM môže poskytnúť Zákazníkovi.

Správy z auditu – súbor správ, ktoré sú k dispozícii v nástroji IBM License Metric Tool („ILMT“) alebo prostredníctvom inej metódy akceptovateľnej spoločnosťou IBM, ako je uvedené na adrese <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> . Tieto správy poskytujú licenčné požiadavky pre Procesorové hodnotové jednotky („PHJ“) na základe Virtualizačnej kapacity, ktorá je k dispozícii pre Spôsobilé subkapacitné produkty.

Užívateľ CEO – jednotlivec, ktorému bol pridelený počítač schopný kopírovať, používať alebo rozširovať používanie Programov v kategórii produktov CEO.

Obsah – informácie, softvér a údaje vrátane, ale bez obmedzenia na, osobných údajov, súborov HTML, skriptov, programov, záznamov, zvukových záznamov, hudby, grafických súborov, obrázkov, apletov alebo servletov, ktoré boli vytvorené, poskytnuté, prenesené alebo odoslané Zákazníkom alebo iným užívateľom oprávneným Zákazníkom.

Zákazník – Spoločnosť Zákazníka objednávajúca Spôsobilé produkty.

Pôvodná spoločnosť Zákazníka – právna entita v rámci spoločnosti Zákazníka, ktorej súčasťou je entita, ktorá sa identifikuje ako „Pôvodná lokalita“ v „Registračnom formulári pre program IBM International Passport Advantage“.

Zákazníkom inštalovaný počítačový komponent – počítačový komponent od spoločnosti IBM, za ktorého inštaláciu v súlade s poskytnutými pokynmi je zodpovedný Zákazník.

Dátum inštalácie –

- a. v prípade Zákazníkom inštalovaného počítačového komponentu: dátumom inštalácie je dátum na nákupnej faktúre alebo pokladničnom doklade Zákazníka pre Zariadenie, pokiaľ spoločnosť IBM alebo predajca produktov IBM neinformuje Zákazníka inak.
- b. v prípade počítačového komponentu od spoločnosti IBM, za ktorého inštaláciu zodpovedá spoločnosť IBM: pracovný deň po inštalácii komponentu spoločnosťou IBM alebo, ak Zákazník zdrží inštaláciu, dátum, kedy spoločnosť sprístupní komponent Zákazníkovi pre následnú inštaláciu spoločnosťou IBM;

Dátum účinnosti – dátum, kedy spoločnosť IBM akceptuje pôvodnú objednávku Spôsobilých produktov priamo od Zákazníka alebo od predajcu zo strany Zákazníka.

Spôsobilá technológia operačného systému – operačný systém, pre ktorý je k dispozícii subkapacitná licencia a ktorý je uvedený na adrese <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> .

Spôsobilá technológia procesora – technológia procesora, pre ktorú je k dispozícii subkapacitná licencia a ktorá je uvedená na adrese <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> .

Spôsobilé produkty – komerčne dostupné programy od spoločnosti IBM, programy od iných spoločností, vybraná podpora, autorizácie na rozšírenie používania Programu Zákazníkom, obchodovateľné položky spoločnosti IBM, obchodovateľné položky konkurenčných spoločností, ročné predĺženia Registrácie a podpory pre softvér IBM, obnovenie Registrácie a podpory pre softvér IBM, ročné predĺženia Registrácie a podpory pre softvér tretích strán, obnovenia Registrácie a podpory pre softvér tretích strán, obnovenia Vybranej podpory, služby IBM SaaS a Zariadenia.

Spôsobilý subkapacitný produkt – produkt, pre ktorý je k dispozícii subkapacitná licencia a ktorý je uvedený na adrese <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> .

Spôsobilé virtualizačné prostredie – server alebo skupina serverov, ktoré spolupracujú ako jedna výpočtová entita, obsahujúci Spôsobilú technológiu procesora, Spôsobilú technológiu operačného systému a Spôsobilú virtualizačnú technológiu.

Spôsobilá virtualizačná technológia – virtualizačná technológia, pre ktorú je k dispozícii subkapacitná licencia a ktorá je uvedená na adrese

<http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> . Spôsobilá virtualizačná technológia je schopná obmedziť kapacitu procesora na podmnožinu celkovej fyzickej kapacity, ktorá sa nazýva aj oddiel, oddiel LPAR alebo virtuálny počítač.

Inžinierska zmena – aktualizácia s cieľom upraviť niektoré aspekty návrhu nainštalovaného počítačového komponentu vrátane, ale bez obmedzenia na, návrhu niektorých súčastí počítačových komponentov alebo komponentu strojového kódu.

Spoločnosť – akákoľvek právnická entita, ktorá vlastní viac ako 50% Pôvodnej spoločnosti, ktorú vlastní Pôvodná spoločnosť alebo je v spoločnom vlastníctve s Pôvodnou spoločnosťou.

Pevné obdobie – presné časové obdobie určené spoločnosťou IBM v transakčnom dokumente, napríklad dokumente PoE pre Program.

Plná kapacita – celkový počet aktivovaných fyzických procesorových jadier, ktoré sú k dispozícii na použitie v serveri.

IBM – spoločnosť IBM, ktorá poskytuje Spôsobilé produkty.

Obchodný partner spoločnosti IBM – organizácia, s ktorou má spoločnosť IBM zmluvy týkajúce sa propagácie, predaja a v niektorých prípadoch aj podpory konkrétnych Spôsobilých produktov.

Počítačový komponent od spoločnosti IBM – počítačový komponent označený logom spoločnosti IBM.

Pôvodná spoločnosť IBM – právnická entita v rámci spoločnosti International Business Machines Corporation, ktorá akceptuje objednávky Pôvodnej spoločnosti Zákazníka.

Program od spoločnosti IBM – Program získaný na základe podmienok tejto Zmluvy a ktorý podlieha zmluve IPLA vrátane licenčných informácií.

Služba IBM Software as a Service („IBM SaaS“) – ponuky, ktoré spoločnosť IBM poskytne Zákazníkovi vzdialene prostredníctvom internetu a poskytujú Zákazníkovi prístup k (i) funkciám Programov, (ii) infraštruktúre a (iii) technickej podpore. IBM SaaS nie je Program, môže sa však vyžadovať, aby Zákazník prevzal sprostredkujúci softvér, ktorý mu umožní využívanie tejto služby. IBM SaaS je Spôsobilý produkt.

Užívateľ služby IBM SaaS – akákoľvek osoba pristupujúca k službe IBM SaaS s použitím identifikátorov užívateľského konta a hesla priradených ku kontu IBM SaaS Zákazníka a ktoré boli poskytnuté Zákazníkom.

Registrácia a podpora pre softvér IBM – registrácia a podpora pre softvér poskytovaná pre programy od spoločnosti IBM, pre ktoré bola udelená licencia na základe zmluvy IPLA. Bližšie informácie nájdete v článku **3.5.1 Registrácia a podpora pre softvér IBM**.

IPLA – Zmluva International Program License Agreement spoločnosti IBM. Zmluva IPLA sa poskytuje s každým Programom od spoločnosti IBM v adresári Programu, v knižnici s názvom „License,” v tlačenej forme alebo na disku CD. Táto zmluva je tiež k dispozícii na internete na adrese <http://www.ibm.com/software/sla> a môžete ju získať aj od spoločnosti IBM a predajcov jej produktov.

Licenčné informácie („LI“) – dokument poskytujúci informácie a ďalšie podmienky týkajúce sa daného Programu. Licenčné informácie pre Program sú k dispozícii na adrese <http://www.ibm.com/software/sla/>. Licenčné informácie môžete nájsť aj v adresári Programu, môžete ich zobraziť zadaním systémového príkazu, alebo sa poskytujú v tlačenej forme spolu s Programom.

Komponent strojového kódu – mikrokód, kód základného vstupno-výstupného systému (nazývaný „BIOS”), pomocné programy, ovládače zariadení, diagnostické nástroje a akýkoľvek ďalší kód (podliehajúci vylúčeniam uvedeným v licencii dodanej s týmto kódom) poskytnuté spolu s Počítačovým komponentom od spoločnosti IBM s cieľom povoliť funkčnosť Počítačového komponentu v súlade so špecifikáciami komponentu.

Počítačový komponent – hardvérové zariadenie, funkcie, konverzie, aktualizácie, prvky alebo príslušenstvo alebo ľubovoľné kombinácie uvedených. Pojem "Počítačový komponent" zahŕňa Počítačové komponenty od spoločnosti IBM a iných spoločností (vrátane iných zariadení), ktoré môže spoločnosť IBM poskytnúť Zákazníkovi.

Program tretej strany – Program, ktorý sa riadi podmienkami licenčnej zmluvy pre koncového užívateľa tretej strany dodanej s týmto Programom. Spoločnosť IBM nie je účastníkom licenčnej zmluvy pre koncového užívateľa tretej strany a nevyplývajú z nej pre ňu žiadne záväzky.

Pôvodná spoločnosť – právnická entita, ktorá je oprávnená konať na základe tejto Zmluvy a riadiť ju v mene Spoločnosti. Pôvodná spoločnosť nemusí byť "spoločnosťou" a môže predstavovať Podnik.

Pôvodná lokalita – lokalita pôvodnej spoločnosti.

Osobné údaje – akékoľvek informácie, ktoré sa môžu použiť na identifikáciu jednotlivca, napríklad meno, e-mailová adresa, domáca adresa alebo telefónne číslo, ktoré boli poskytnuté spoločnosti IBM s cieľom uložiť, spracovať alebo preniesť ich v mene Zákazníka.

Procesorový čip – elektronický obvod obsahujúci niekoľko procesorových jadier, ktorý sa vkladá do Socketu procesora.

Procesorové jadro – fyzická funkčná jednotka v rámci počítačového zariadenia, ktorá interpretuje a vykonáva programové inštrukcie a pozostáva z aspoň jednej jednotky na riadenie inštrukcií a niekoľkých aritmetických a logických jednotiek. Technológia viacerých jadier umožňuje prácu viacerých Procesorových jadier v jednom Procesorovom čipe. Mechanizmus System z Integrated Facility for Linux (IFL) sa považuje za jedno procesorové jadro.

Soket procesora – elektronický obvod, do ktorého sa vkladá Procesorový čip.

Procesorová hodnotová jednotka („PHJ”) – metrika používaná spoločnosťou IBM na priradenie hodnoty k Procesorovému jadru. Licenčný model založený na Procesorových hodnotových jednotkách je popísaný na stránke

http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/pvu_licensing_for_customers.html .

Program – nasledujúce, vrátane pôvodnej a všetkých úplných alebo čiastkových kópií: 1) počítačom čitateľné inštrukcie a údaje, 2) komponenty, 3) audio-vizuálny obsah (ako sú obrázky, text, záznamy a snímky), 4) súvisiace licenčné materiály a 5) licenčné dokumenty alebo kľúče a dokumentácia.

Programový komponent – program od spoločnosti IBM alebo inej, ktorý je vopred nainštalovaný na Počítačovom komponente.

Osvedčenie o oprávnení (Proof of Entitlement - „PoE”) – dokument, v ktorom spoločnosť IBM uvedie úroveň autorizovaného používania Spôsobilého produktu. Toto osvedčenie, spolu so súvisiacou faktúrou alebo dokladom o zaplatení Zákazníka, je dôkazom pre úroveň autorizovaného používania.

RSVP – Relationship Suggested Volume Price (Množstvomá cena navrhovaná na základe vzťahu).

Vybraný program – program od inej spoločnosti alebo program od spoločnosti IBM, pre ktorý sa poskytuje licencia na základe podmienok Licenčnej zmluvy IBM pre programy bez záruky.

Vybraná podpora – podpora pre uvedené Vybrané programy.

Poskytovateľ služieb – entita, ktorá poskytuje služby v oblasti informačných technológií koncovým zákazníkom priamo alebo prostredníctvom predajcu.

Lokalita – akákoľvek definovaná entita, ako napríklad fyzické umiestnenie alebo organizačná jednotka, napr. oddelenie, divízia, pobočka alebo nákladové stredisko, spoločnosti Zákazníka, ktorej spoločnosť IBM udelí Číslo lokality Passport Advantage.

Špecifikácie – informácie týkajúce sa Počítačového komponentu. Špecifikácie počítačového komponentu od spoločnosti IBM sú uvedené v dokumente s názvom "Oficiálne zverejnené špecifikácie."

Subkapacitné licencovanie – udeľovanie licencií pre Spôsobilé subkapacitné produkty na základe Virtualizačnej kapacity.

Obdobie odberu – časové obdobie, počas ktorého sú služby IBM SaaS prístupné pre Zákazníka, ako je uvedené v príslušnom Transakčnom dokumente.

SVP – Suggested Volume Price (Navrhovaná množstvomá cena).

Obdobie – obdobie začínajúce dňom, kedy spoločnosť IBM akceptuje pôvodnú objednávku Zákazníka (v prípade pôvodného Obdobia), alebo dňom výročia (v prípade následných Období) a končí dňom pred ďalším Výročím.

Podmienky používania (Terms of Use - „ToU”) – ďalšie podmienky, na základe ktorých spoločnosť IBM poskytne ponuku IBM SaaS Zákazníkovi, ktoré môžete nájsť na adrese <http://www.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/tou/> .

Registrácia a podpora pre softvér tretích strán – registrácia a podpora pre softvér poskytovaná na základe podmienok tretích strán pre Programy od iných spoločností ako IBM. Bližšie informácie nájdete v článku **3.5.1 Registrácia a podpora**.

Aktualizácia – zmena v Počítačovom komponente s cieľom upraviť, pridať, odstrániť, povoliť alebo zakázať konkrétny prostriedok alebo funkciu Počítačového komponentu. Každá takáto zmena sa môže vykonať prostredníctvom konverzie Počítačového komponentu alebo prostredníctvom konverzie, prídania, odstránenia alebo výmeny funkcií Počítačového komponentu, avšak len v rozsahu ohlásenom a podporovanom spoločnosťou IBM pre daný Počítačový komponent.

Virtualizačná kapacita – najvyššia miera procesorovej kapacity, ktorá je k dispozícii pre Spôsobilý subkapacitný produkt pri nasadení v Spôsobilom virtualizačnom prostredí v súlade s podmienkami uvedenými na adrese <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

1.4 Prijatie podmienok

Pôvodná spoločnosť Zákazníka a všetky zúčastňujúce sa spoločnosti Podniku akceptujú túto Zmluvu bez akýchkoľvek zmien odovzdaním Registračného formulára do programu IBM International Passport Advantage spoločnosti IBM alebo predajcom, od ktorých chcú získať Spôsobilé produkty. Táto zmluva vstupuje do platnosti Dátumom účinnosti a zostáva v platnosti, pokiaľ ju Pôvodná spoločnosť Zákazníka alebo Pôvodná spoločnosť IBM nevypovie v súlade s **článkom 1.15 Vypovedanie zmluvy**.

Spôsobilý produkt začne podliehať tejto Zmluve, keď spoločnosť IBM akceptuje objednávku Zákazníka i) odoslaním Transakčného dokumentu Zákazníkovi, ii) prístupnením Programu alebo služby IBM SaaS Zákazníkovi alebo odoslaním Zariadenia, alebo iii) poskytnutím podpory, servisu alebo riešenia.

Všetky Prílohy alebo Transakčné dokumenty budú podpísané obomi zúčastnenými stranami, ak to bude vyžadovať ktorákoľvek strana.

1.5 Doručenie

Prepravné poplatky budú uvedené v Transakčnom dokumente. V prípade Programov, ktoré spoločnosť IBM poskytuje v hmotnej podobe, spoločnosť IBM splní svoje záväzky v oblasti prevozu doručením týchto Programov prepravcovi určenému spoločnosťou IBM, pokiaľ sa Zákazník a spoločnosť IBM nedohodnú písomne inak.

1.6 Platba

- Ak Zákazník získa Spôsobilé produkty od predajcu, Zákazník zaplatí priamo predajcovi.
- Ak Zákazník získa Spôsobilé produkty od spoločnosti IBM, Zákazník súhlasí, že ich uhradí spôsobom určeným spoločnosťou IBM na faktúre alebo ekvivalentom dokumente, vrátane prípadných poplatkov za omeškanie.
- Suma zaplatená za Programovú licenciu môže predstavovať jednorazový poplatok alebo poplatok na pevne stanovené obdobie, v závislosti od typu licencie.

1.7 Dane

Ak v dôsledku presťahovania Zákazníka, zahraničného prístupu k Spôsobilým produktom alebo ich používania akýkoľvek úrad na ne uvalí clo, daň, odvod alebo poplatok (vrátane zrážaných daní za import alebo export tohto Spôsobilého produktu), Zákazník súhlasí s tým, že bude zodpovedný za uhradenie takéhoto cla, dane, odvodu alebo poplatku a uhradí ich. Toto nezahŕňa dane z príjmov spoločnosti IBM.

1.8 Úroveň RSVP

Úvodná „Úroveň RSVP“ sa určí na základe bodovej hodnoty prvej objednávky. Ak Zákazník zakúpi ďalšie Spôsobilé produkty počas Obdobia, môže dosiahnuť vyššie úrovne RSVP. Vyššia úroveň RSVP sa použije len vtedy, keď Zákazník zakúpi ďalšie Spôsobilé produkty po dosiahnutí vyššej úrovne, okrem prípadov, keď bodová hodnota jednej objednávky presiahne bodové požiadavky pre vyššiu „úroveň SVP“. V takomto prípade sa pre objednávku použije vyššia úroveň SVP.

Pri prvom a každom následnom Výročí sa stanoví úroveň RSVP na základe Spôsobilých produktov, ktoré Zákazník zakúpil v priebehu predchádzajúceho Obdobia. Ak v ďalšom Období bodová hodnota Spôsobilých produktov zakúpených Zákazníkom nedosiahne bodovú hodnotu potrebnú na udržanie aktuálnej úrovne RSVP, pri ďalšom Výročí sa úroveň RSVP zníži tak, aby odzrkadľovala aktuálnu úroveň nadobúdania Spôsobilých produktov Zákazníkom, avšak nie o viac ako jednu úroveň RSVP.

Tabuľka úrovni SVP/RSVP:

Úroveň SVP/RSVP	BL	D	E	F	G	H
Body	<500	500	1 000	2 500	5 000	10 000

1.9 Zmena zmluvných podmienok

Spoločnosť IBM môže zmeniť podmienky tejto Zmluvy po doručení Pôvodnej spoločnosti Zákazníka písomné oznámenie (prostredníctvom listu alebo e-mailu) tri mesiace vopred. Uvedená zmena vstupuje do platnosti k dátumu, ktorý spoločnosť IBM uvedie v oznámení. Zákazník berie na vedomie, že v prípade, ak do dátumu platnosti uvedeného v písomnom oznámení od spoločnosti IBM neoznámí písomne spoločnosti IBM inak, táto zmena sa bude považovať za schválenú zo strany Zákazníka.

V opačnom prípade musí túto zmenu podpísať Pôvodná spoločnosť Zákazníka aj Pôvodná spoločnosť IBM, aby sa považovala za platnú. Ďalšie alebo odlišné podmienky v akejkoľvek objednávke alebo písomnej komunikácii zo strany Zákazníka sa budú považovať za neplatné.

1.10 Príslušné produkty

Ku každému objednávaciemu číslu je priradená bodová hodnota, ktorá môže byť nulová. Táto bodová hodnota slúži na určenie ceny RSVP pre Zákazníka alebo SVP transakcie. Pozrite si článok **1.8 Úroveň RSVP** vyššie.

Spoločnosť IBM môže kedykoľvek pridať alebo stiahnuť Spôsobilé produkty alebo zmeniť SVP alebo bodovú hodnotu Spôsobilého produktu. Ak spoločnosť IBM stiahne Spôsobilý produkt z trhu, Zákazník ho už nebude môcť získať na základe tejto zmluvy.

Ak spoločnosť stiahne IBM Program alebo verziu Programu z trhu, Zákazník už nebude môcť zvýšiť úroveň používania nad úroveň oprávnení, ktoré už nadobudol, v deň alebo po dátume stiahnutia produktu z trhu bez predchádzajúceho písomného súhlasu zo strany spoločnosti IBM, ktorý spoločnosť IBM nebude bezdôvodne odopierať.

1.11 Obchodní partneri a predajcovia produktov spoločnosti IBM

Okrem nadobúdania Spôsobilých produktov od spoločnosti IBM, Pôvodná lokalita a Ďalšie lokality ich môžu zakúpiť aj od Obchodných partnerov a predajcov produktov spoločnosti IBM. Avšak nie všetci predajcovia majú oprávnenie na predaj všetkých Spôsobilých produktov.

Keď Zákazník objedná Spôsobilé produkty od Obchodného partnera spoločnosti IBM alebo predajcu, spoločnosť IBM nebude niesť zodpovednosť za 1) ich akcie, 2) akékoľvek ďalšie záväzky týchto subjektov voči Zákazníkovi, 3) akékoľvek produkty alebo služby, ktoré poskytnú Zákazníkovi na základe vlastných zmlúv. Keď Zákazník zakúpi Spôsobilé produkty od Obchodného partnera spoločnosti IBM alebo predajcu, poplatky a platobné podmienky určí Obchodný partner spoločnosti IBM alebo predajca.

1.12 Ochrana duševného vlastníctva

For purposes of this Section 1.12, the term "Product" means an IBM Program, Machine Code Component, or IBM Machine Component.

1.12.1 Vyhlásenia tretích strán

Ak tretia strana vznesie sťažnosť proti Zákazníkovi z toho dôvodu, že Produkt porušuje patentové alebo autorské práva tohto subjektu, spoločnosť IBM bude chrániť Zákazníka proti tejto sťažnosti na náklady spoločnosti IBM bude znášať spôsobené škody a uhradí poplatky za právne zastupovanie, ktoré súd uloží Zákazníkovi alebo ktoré vzniknú v dôsledku zmiernu, ktorý bol vopred schválený spoločnosťou IBM, medzi stranami sporu, ak Zákazník:

- okamžite písomne upozorní spoločnosť IBM na túto sťažnosť
- umožní spoločnosti IBM riadiť obhajobu a súvisiace rokovania o zmierni a bude so spoločnosťou IBM spolupracovať v týchto veciach
- dodržiava a bude dodržiavať licenčné podmienky Produktu a iné podmienky a záväzky Zákazníka v súlade s opravnými prostriedkami uvedenými nižšie.

1.12.2 Opravné prostriedky

Ak sa vznesie takéto obvinenie alebo je pravdepodobné, že bude vznesené, Zákazník súhlasí s tým, že umožní spoločnosti IBM, podľa uváženia spoločnosti IBM: i) umožniť Zákazníkovi naďalej používať Produkt, ii) upraviť Produkt, iii) nahradiť Produkt iným, ktorý bude prinajmenšom funkčne ekvivalentný. Ak spoločnosť IBM že žiadne z týchto alternatív nie sú primerane dostupné, Zákazník súhlasí s tým, že okamžite prestane používať Produkt a vráti Produkt a všetky jeho kópie spoločnosti IBM po písomnej žiadosti zo strany spoločnosti IBM. Spoločnosť IBM potom udelí Zákazníkovi dobropis v rovnakej sume, akú Zákazník zaplatil za vrátený Produkt (ak ide o Produkt IBM SaaS alebo Produkt podliehajúci poplatkom na Pevne stanovené obdobie, maximálne poplatky za 12 mesiacov).

1.12.3 Sťažnosti, za ktoré spoločnosť IBM nenesie zodpovednosť

Spoločnosti IBM nevyplývajú žiadne povinnosti z akýchkoľvek sťažností vznesených na základe nasledujúcich skutočností alebo súvisiacich s nimi:

- a. akékoľvek prostriedky poskytnuté Zákazníkom alebo treťou stranou v mene Zákazníka, ktoré boli včlenené do Produktu, alebo dodržiavanie akýchkoľvek návrhov, špecifikácií alebo pokynov poskytnutých Zákazníkom alebo treťou stranou v mene Zákazníka zo strany spoločnosti IBM
- b. úpravy Produktu Zákazníkom alebo treťou stranou v mene Zákazníka
- c. iné použitie Produktu, ktoré nie je v súlade s platnými licenciami a obmedzeniami alebo používanie neaktuálnej verzie alebo vydania Produktu, keď použitím aktuálnej verzie alebo vydania bolo možné predísť sťažnosti alebo znížiť riziko sťažnosti
- d. spojenie, prevádzka alebo používanie Produktu s akýmkoľvek programom, hardvérovým zariadením, údajmi, prístrojom, metódou alebo procesom
- e. distribúcia, prevádzka alebo používanie Produktu mimo spoločnosti Zákazníka alebo v prospech tretej strany
- f. samostatne licencovaný kód, ako je uvedené v licenčných informáciách pre Produkt.

Licenčné informácie pre Produkt alebo iné dokumenty môžu dovoliť Zákazníkovi kopírovanie, úpravu alebo ďalšiu distribúciu celého Produktu alebo jeho častí bez ďalších licenčných poplatkov spoločnosti IBM. Povinnosť uhradiť vzniknuté škody vyplývajúca z tejto Zmluvy sa vzťahuje len na tie kópie Produktu, ktoré boli poskytnuté Zákazníkovi spoločnosťou IBM a na ďalšie kópie, ktoré boli vyslovene autorizované v Osvedčení o oprávnení. IBM nevznikajú žiadne povinnosti v súvislosti so žalobami súvisiacimi s kópiami Produktu, ktoré neboli poskytnuté spoločnosťou IBM alebo ktoré neboli vyslovene autorizované v Osvedčení o oprávnení, aj keď ich vytvorenie povoľujú Licenčné informácie pre Produkt alebo iné dokumenty .

Táto časť o Ochrane duševného vlastníctva určuje všetky záväzky spoločnosti IBM a výlučné nápravné opatrenia Zákazníka týkajúce sa akýchkoľvek právnych nárokov tretích strán vo vzťahu k duševnému vlastníctvu. Táto časť o duševnom vlastníctve žiadnym spôsobom nezaväzuje dodávateľov kódu tretích strán (vrátane Samostatne licencovaného kódu), ktorý je súčasťou Produktu.

1.13 Obmedzenie zodpovednosti

Obmedzenia a vylúčenia v tomto **článku 1.13 (Obmedzenie zodpovednosti)** sa uplatňujú v plnom rozsahu, pokiaľ nie sú v konflikte s príslušnými zákonmi bez možnosti zmluvného zrieknutia sa práv.

1.13.1 Položky, za ktoré môže nie byť zodpovednosť spoločnosť IBM

Z dôvodu nedodržania záväzku zo strany spoločnosti IBM alebo vzhľadom na jej inú zodpovednosť môžu nastať okolnosti, za ktorých vznikne Zákazníkovi nárok na odškodnenie za vzniknuté škody od spoločnosti IBM. Bez ohľadu na okolnosti, na základe ktorých si môže Zákazník nárokovať náhradu škôd v spoločnosti IBM (vrátane podstatného porušenia zmluvy, spôsobenia škody z nebalosti, uvedenia v omyl alebo iného zmluvného nároku alebo nároku vyplývajúceho z úmyselného porušenia práva), celková zodpovednosť spoločnosti IBM vo veci všetkých nárokov, ktoré agregovane vznikli v súvislosti so Spôsobilým produktom alebo ktoré vznikli na základe tejto Zmluvy, nepresiahne sumu skutočných priamych škôd, maximálne však do výšky 100 000 USD (alebo ekvivalentnej sumy v miestnej mene) alebo do výšky poplatkov (ak Spôsobilý produkt je služba IBM SaaS alebo podlieha poplatkom na Pevne stanovené obdobie, maximálne poplatky za 12 mesiacov), ktoré Zákazník zaplatil za Spôsobilý produkt, ktorý je predmetom nároku.

Toto obmedzenie sa vzťahuje aj na vývojárov a dodávateľov Spôsobilého produktu IBM. Predstavuje maximálnu mieru kolektívnej zodpovednosti spoločnosti IBM a vývojárov a dodávateľov Spôsobilého

produktu. Za škody vzniknuté fyzickým zranením (vrátane smrti) a za škody vzniknuté na nehnuteľnom majetku a hmotnom osobnom majetku, za ktoré spoločnosť IBM nesie hmotnú zodpovednosť, nepodliehajú tomuto obmedzeniu sumy odškodnenia.

1.13.2 Položky, za ktoré nenesie spoločnosť IBM zodpovednosť

SPOLOČNOSŤ IBM A JEJ VÝVOJÁRI A DODÁVATELIA SPÔSOBILÝCH PRODUKTOV ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NENESÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA VZNIK NIŽŠIE UVEDENÝCH ŠKÔD A STRÁT, A TO ANI V PRÍPADE INFORMOVANIA O ICH MOŽNOM VZNIKU:

- a. **STRATA ALEBO POŠKODENIE ÚDAJOV,**
- b. **ZVLÁŠTNE ŠKODY, NÁHODNÉ ŠKODY, NEPRIAME ŠKODY ALEBO ŠKODY SO ZVÝŠENÝM NÁROKOM NA ODŠKODNENIE ALEBO NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY,**
- c. **STRATU ZISKOV, PODNIKU, VÝNOSOV, DOBRÉHO MENA PODNIKU ALEBO PREDPOKLADANÝCH ÚSPOR.**

1.14 Všeobecné princípy nášho vzťahu

1.14.1 Oznámenia a komunikácia

V rozsahu, ktorý povoľujú príslušné zákony, sa zmluvné strany dohodli, že budú používať elektronické prostriedky a fax na odosielanie a prijímanie komunikácií v súvislosti s obchodným vzťahom vznikajúcim na základe tejto Zmluvy a tieto komunikácie sa budú považovať za riadne podpísané písomné dokumenty. Identifikačný kód (nazývaný „identifikátor užívateľa“) v elektronickom dokumente bude dostačujúcim prostriedkom na overenie identity odosielateľa a autentickosti dokumentu.

1.14.2 Prevod a opätovný predaj

Žiadna zo zmluvných strán nesmie previesť túto Zmluvu, celú či jej časť, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany. Akýkoľvek pokus o prevedenie tejto Zmluvy bez súhlasu sa bude považovať za neplatný. Pri prevedení tejto zmluvy, celej či jej časti, v rámci spoločnosti, do ktorej patrí niektorá zo zmluvných strán, alebo následníckej spoločnosti nadobudnutej zlúčením alebo akvizíciou sa nevyžaduje súhlas druhej strany. Spoločnosť IBM môže taktiež previesť svoje platobné právomoci bez súhlasu Zákazníka. Odpredaj časti podnikania spoločnosti IBM, ktorý má podobný dopad na všetkých jej zákazníkov, sa nepovažuje za prevod.

Zákazník berie na vedomie, že Spôsobilé produkty sa môžu používať len v rámci spoločnosti Zákazníka a nie je ich možné odpredať, prenajať, vypožičať alebo postúpiť tretím stranám. Akýkoľvek pokus o odpredanie, prenajatie, vypožičanie alebo postúpenie v rozpore s týmito ustanoveniami sa bude považovať za neplatný.

1.14.3 Súlad so zákonmi

Spoločnosť IBM bude dodržiavať zákony, ktoré sa vzťahujú vo všeobecnosti na spoločnosť IBM ako poskytovateľa produktov a služieb z oblasti informačných technológií. Spoločnosť IBM nie je zodpovedná za určenie zákonných požiadaviek vzťahujúcich sa na podnikanie Zákazníka vrátane zákonov, ktoré sa vzťahujú na Spôsobilé produkty, ktoré Zákazník nadobudne na základe tejto Zmluvy, alebo či poskytnutie Spôsobilých produktov spoločnosťou IBM alebo ich prijatie Zákazníkom na základe tejto zmluvy spĺňa požiadavky príslušných zákonov. Bez ohľadu na akékoľvek protichodné ustanovenia v tejto Zmluve žiadna zo zmluvných strán nie je povinná vykonať akúkoľvek činnosť, ktorá by viedla k porušeniu zákona vzťahujúceho sa na túto stranu.

Každá zo zmluvných strán súhlasí s tým, že bude dodržiavať všetky zákony a predpisy týkajúce sa exportu a importu vrátane, ale bez obmedzenia na, embárg, sankčných obmedzení a zákazov Spojených štátov týkajúcich sa exportovania produktov s určitými cieľovými použitiami alebo istým užívateľom.

1.14.4 Riešenie sporov

Každá zo strán poskytne primeraný priestor na nápravu pred vznesením sťažnosti, že druhá strana nespĺňa svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa pokúsia v dobrej viere vyriešiť všetky spory, nezhody alebo sťažnosti, ktoré medzi nimi vzniknú v súvislosti s touto Zmluvou. Pokiaľ to nevyžaduje príslušný zákon, ktorý neumožňuje zmluvné zrieknutie sa alebo obmedzenie, i) žiadna zo zmluvných strán nevykoná žiadny právny úkon, bez ohľadu na jeho formu, v súvislosti s touto Zmluvou alebo akoukoľvek transakciou vykonanou na jej základe viac ako dva roky po vzniku príčiny pre tento úkon a ii) po uplynutí tohto obdobia zaniká platnosť tohto nároku a všetkých príslušných oprávnení súvisiacich s týmto nárokom.

1.14.5 ďalšie princípy nášho vzťahu

- a. Žiadna zo strán neudeluje druhej právo použiť svoje ochranné známky, obchodné názvy alebo iné označenia (alebo ochranné známky, obchodné názvy a iné označenia spoločnosti) v žiadnych propagačných materiáloch alebo publikáciách bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany.
- b. Výmena dôverných informácií sa bude riadiť samostatnou podpísanou zmluvou o ochrane dôverných informácií. Avšak v rozsahu, v akom sa poskytujú dôverné informácie v spojení s akýmkoľvek Spôsobilým produktom na základe tejto Zmluvy, príslušná zmluva o ochrane dôverných informácií sa považuje za súčasť tejto Zmluvy a podlieha jej.
- c. Táto Zmluva, ako ani žiadna transakcia vykonaná na jej základe, nevytvárajú spoločnú pobočku, spoločné podnikanie alebo zmluvné partnerstvo medzi Zákazníkom a spoločnosťou IBM. Každá zo zmluvných strán môže voľne vstupovať do podobných zmlúv s inými subjektmi s cieľom vyvíjať, získavať alebo poskytovať konkurenčné produkty a služby.
- d. Zákazník udeľuje spoločnosti International Business Machines Corporation a jej pobočkám (a jej následníckym spoločnostiam a nadobúdateľom, zmluvným partnerom, obchodným partnerom a predajcom) oprávnenie na ukladanie a používanie kontaktných informácií spoločnosti Zákazníka na všetkých miestach, kde podnikajú, v spojení so Spôsobilými produktmi od spoločnosti IBM alebo s cieľom rozšíriť obchodný vzťah spoločnosti IBM so Zákazníkom.
- e. >Táto Zmluva ani žiadna transakcia, ktorá bola vykonaná na jej základe, neudeluje žiadnej tretej strane právo ani dôvod na právne konanie, a spoločnosť IBM taktiež nenesie zodpovednosť za žiadne nároky tretích strán voči Zákazníkovi okrem skutočností uvedených v článku 1.13 (Obmedzenie zodpovednosti) týkajúcich sa škôd vzniknutých fyzickým zranením (vrátane smrti) a škôd vzniknutých na nehnuteľnom majetku a hmotnom osobnom majetku, za ktoré spoločnosť IBM nesie právnu zodpovednosť voči danej tretej strane.
- f. Zákazník je zodpovedný za výber takých Spôsobilých produktov, ktoré budú spĺňať jeho požiadavky, a za výsledky dosiahnuté používaním týchto Spôsobilých produktov vrátane rozhodnutia Zákazníka implementovať odporúčania týkajúce sa obchodných procesov a postupov Zákazníka.
- g. Spôsobilé produkty nie je možné použiť s cieľom poskytovať komerčné host'ovanie alebo iné komerčné služby z oblasti informačných technológií tretím stranám.
- h. Keď sa na základe tejto Zmluvy vyžaduje schválenie, akceptovanie, súhlas alebo iná akcia od niektorej zmluvnej strany, takáto akcia sa nebude neprimerane zdržiavať alebo odmietať.
- i. Žiadna zo strán nebude zodpovedná za neschopnosť naplniť akékoľvek svoje nefinančné záväzky zapríčinené okolnosťami, ktoré nedokáže ovplyvniť.
- j. Zákazník súhlasí s tým, že službu IBM SaaS bude používať v súlade s politikou akceptovaného používania spoločnosti IBM uvedenou na adrese <http://www.ibm.com/services/us/imc/html/aup.html> a s príslušnými zákonmi týkajúcimi sa ochrany údajov.
- k. Ak to bude primerane vyžadované zo strany spoločnosti IBM, aby mohla naplniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy, Zákazník súhlasí s tým, že spoločnosti IBM bezplatne poskytne dostačujúci a bezpečný prístup (vrátane vzdialeného prístupu) k zariadeniam, systémom, informáciám, pracovníkom a prostriedkom Zákazníka. Spoločnosť IBM nebude zodpovedná za akékoľvek omeškanie či neschopnosť konať z dôvodu oneskorenia poskytnutia takéhoto prístupu alebo oneskoreného vykonania iných záväzkov vyplývajúcich pre Zákazníka z tejto Zmluvy zo strany Zákazníka.
- l. Podpísaním tejto Zmluvy vrátane všetkých Príloh, Podmienok používania a Transakčného dokumentu sa obe strany zriekajú všetkých prehlásení, ktoré nie sú uvedené v tejto Zmluve vrátane, ale bez obmedzenia na, všetkých prehlásení týkajúcich sa: i) výkonnosti alebo funkčnosti akéhokoľvek Spôsobilého produktu, pokiaľ nie sú zaručené touto Zmluvou, ii) skúseností a odporúčaní iných strán a iii) výsledkov alebo úspor, ktoré môže Zákazník dosiahnuť.

1.15 Ukončenie zmluvy

Pôvodná spoločnosť Zákazníka môže túto zmluvu ukončiť bez udania dôvodu písomným oznámením zaslaným mesiac vopred.

Pôvodná spoločnosť IBM môže ukončiť túto zmluvu písomným oznámením doručeným tri mesiace vopred. Ak Zákazník nadobudol alebo obnovil Registráciu a podporu pre softvér IBM pre Programy IBM alebo ponuky IBM SaaS pred prijatím oznámenia o vypovedaní zmluvy, spoločnosť IBM môže

Zákazníkovi naďalej poskytovať Registráciu a podporu pre softvér IBM pre tieto Programy alebo ponuky IBM SaaS po zostávajúci čas aktuálneho obdobia alebo môže Zákazníkovi vrátiť alikvotnú sumu. Ak Zákazník nadobudol alebo obnovil Registráciu a podporu pre softvér tretej strany pre programy od iných dodávateľov pred prijatím oznámenia o vypovedaní zmluvy, tretia strana môže naďalej poskytovať Registráciu a podporu pre softvér tretej strany pre danú licenciu pre program od iného dodávateľa po zostávajúci čas aktuálneho obdobia. Ak sa tretia strana rozhodne tak nespraviť, Zákazník môže získať späť alikvotnú sumu.

Táto Zmluva sa bude považovať za vypovedanú zo strany Pôvodnej spoločnosti Zákazníka, ak táto spoločnosť alebo žiadna z jej zúčastňujúcich sa spoločností podniku neobjednajú žiadne Spôsobilé produkty v priebehu 24 mesiacov a nemajú ani žiadnu platnú registráciu a podporu pre softvér.

Ktorákoľvek zmluvná strana môže ukončiť túto zmluvu, ak druhá zmluvná strana nespĺňajúca niektorú z podmienok tejto zmluvy dostala písomné oznámenie a primeraný čas na zjednanie nápravy.

Všetky podmienky tejto Zmluvy, ktorých dosah presahuje vypovedanie zmluvy a zostávajú v platnosti, kým nebudú naplnené, sa budú vzťahovať na prípadné následné a nadobúdajúce spoločnosti.

1.16 Overenie súladu s nariadeniami

Pre účely tohto **článku 1.16 (Overovanie súladu)** pojem „Podmienky programu Passport Advantage“ bude znamenať 1) túto Zmluvu a príslušné Prílohy, Transakčné dokumenty a Podmienky používania poskytnuté spoločnosťou IBM a 2) politiky spoločnosti IBM týkajúce sa softvéru, ktoré sú uvedené na webovej stránke softvérovej politiky spoločnosti IBM (<http://www.ibm.com/softwarepolicies/>), vrátane, ale bez obmedzenia na, politik týkajúcich sa zálohovania, subkapacitných cien a migrácie.

Práva a povinnosti uvedené v tomto **článku 1.16** zostávajú v platnosti počas celého obdobia, kým bude Spôsobilý produkt v držaní alebo pod kontrolou Zákazníka a dva roky po tomto období.

1.16.1 Proces overovania

Zákazník súhlasí s tým, že vytvorí, bude udržiavať a poskytovať spoločnosti IBM a jej audítorom presné písomné záznamy, výstupy zo systémových nástrojov a iné systémové informácie postačujúce pre kontrolovateľné overenie toho, že používanie Spôsobilých produktov Zákazníkom je v súlade s Podmienkami programu Passport Advantage vrátane, ale bez obmedzenia na, všetkých licenčných podmienok a podmienok cenovej kategorizácie spoločnosti IBM. Zákazník je zodpovedný za 1) zabezpečenie toho, že neprekročí mieru oprávneného používania, a 2) dodržiavanie súladu s Podmienkami programu Passport Advantage.

Pri primerane včasnom oznámení spoločnosť IBM môže overiť dodržiavanie Podmienok programu Passport Advantage zo strany Zákazníka vo všetkých lokalitách a prostrediach, v ktorých Zákazník používa (za akýmkoľvek účelom) Spôsobilé produkty, ktoré podliehajú Podmienkam programu Passport Advantage. Takéto overovanie sa bude vykonávať spôsobom, ktorý čo najmenej naruší obchodné operácie Zákazníka, a môže sa vykonať v priestoroch Zákazníka počas štandardnej pracovnej doby. Na pomoc pri takomto overovaní môže spoločnosť IBM využiť nezávislého audítora pod podmienkou, že spoločnosť IBM má písomnú zmluvu o ochrane dôverných informácií s týmto audítorom.

1.16.2 Riešenie

Spoločnosť IBM písomne oznámi Zákazníkovi, ak sa počas takéhoto overovania zistí, že Zákazník používa niektorý Spôsobilý produkt nad mieru oprávneného používania alebo iným spôsobom porušuje Podmienky programu Passport Advantage. Zákazník súhlasí s tým, že priamo spoločnosti IBM urýchlene uhradí poplatky, ktoré spoločnosť IBM uvedie na faktúre za 1) presiahnutie oprávneného používania, 2) registráciu a podporu pre softvér v dôsledku presiahnutia oprávneného používania za kratšiu dobu trvania takéhoto nadmerného používania alebo dva roky a 3) ďalšie poplatky a iné záväzky zistené počas overovania.

1.17 Geografický rozsah a nadradený zákon

1.17.1 Geografický rozsah

Podmienky tejto Zmluvy sa uplatňujú vo všetkých krajinách, v ktorých 1) spoločnosť IBM predáva Spôsobilé produkty priamo alebo 2) boli Spôsobilé produkty ohlásené ako dostupné iným spôsobom.

1.17.2 Nadradený zákon

Práva, povinnosti a záväzky jednotlivých zmluvných strán sa uplatňujú iba v krajine, v ktorej sa realizovala transakcia alebo, ak s tým spoločnosť IBM súhlasí, v krajine, v ktorej sa Spôsobilý produkt produktívne používa, okrem skutočnosti, že všetky licencie sú platné a špecificky zarúčené.

Obe zmluvné strany súhlasia s uplatnením zákonov krajiny, v ktorej sa realizuje transakcia, pri riadení, interpretácii a uplatňovaní všetkých práv, povinností a záväzkov Zákazníka a spoločnosti IBM vyplývajúcich z predmetu tejto Zmluvy či ľubovoľným spôsobom s ním súvisiacimi bez ohľadu na konflikt zákonných princípov.

Ak sa ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy považuje za neplatné alebo právne neúčinné, zvyšné ustanovenia tejto Zmluvy zostávajú v platnosti v plnom rozsahu.

Niž v tejto Zmluve neovplyvňuje žiadne zákonné práva spotrebiteľov, ktorých sa nemožno zriecť alebo obmedziť zmluvou.

Dohovor Organizácie spojených národov týkajúci sa zmlúv pre medzinárodný predaj tovaru sa neuplatňuje.

2. Záruky

Pokiaľ spoločnosť IBM neuvedie inak, v krajine nadobudnutia Produktu sa budú uplatňovať nasledujúce záruky.

2.1 Záruka na Programy od spoločnosti IBM

Záruka na Program od spoločnosti IBM je uvedená v licenčnej zmluve Programu.

2.2 Záruka na Registráciu a podporu pre softvér IBM a Vybranú podporu

Spoločnosť IBM zaručuje, že bude poskytovať Registráciu a podporu pre softvér IBM a Vybranú podporu s primeranou starostlivosťou a odbornou zručnosťou.

2.3 Záruka na Počítačové komponenty od spoločnosti IBM a Zariadenia od spoločnosti IBM

Spoločnosť IBM ručí za to, že každý Počítačový komponent IBM je bez materiálových chýb a chýb spracovania a že je v súlade s jeho Špecifikáciou.

Záručná doba pre Počítačový komponent IBM predstavuje pevné obdobie začínajúce dňom inštalácie komponentu (nazývaným tiež „Začiatkový dátum záruky“), ktoré je bližšie určené v Transakčnom dokumente. Počas záručnej doby bude spoločnosť IBM bezplatne poskytovať službu opravy a výmeny pre Počítačový komponent IBM v závislosti od typu servisu, ktorý spoločnosť IBM určí v Transakčnom dokumente pre Počítačový komponent IBM. Ak počítačový komponent IBM nefunguje v súlade so špecifikáciami počas záručnej doby a spoločnosť IBM nie je schopná i) napraviť tento stav alebo ii) vymeniť ho za iný, ktorý bude prinajmenšom funkčne ekvivalentný, Zákazník môže vrátiť komponent subjektu, od ktorého ho zakúpil, a bude mu vrátená zaplatená suma.

V prípade Počítačového komponentu IBM, za ktorého inštaláciu zodpovedá spoločnosť IBM, ak sa Zákazník rozhodne nainštalovať Počítačový komponent IBM svojpomocne alebo Počítačový komponent IBM nainštaluje tretia strana, spoločnosť IBM môže skontrolovať Počítačový komponent IBM na náklady Zákazníka pred poskytnutím záručného servisu pre tento Počítačový komponent IBM. Ak Počítačový komponent IBM nie je v stave akceptovateľnom pre záručný servis, podľa výhradného uváženia spoločnosti IBM, Zákazník môže požiadať spoločnosť IBM, aby uviedla komponent do stavu akceptovateľného pre záručný servis, alebo môže stiahnuť svoju žiadosť o záručný servis. Spoločnosť IBM podľa svojho uváženia určí, či je obnovenie komponentu možné. Obnovenie sa poskytne ako účtovateľná služba.

Ak Počítačový komponent IBM nefunguje v súlade so špecifikáciami počas záručnej doby, pozrite si servisnú dokumentáciu dodanú s Počítačovým komponentom IBM, v ktorej nájdete informácie o podpore a postupoch určovania problémov.

Ak Zákazník nie je schopný vyriešiť problém podľa servisnej dokumentácie, kontaktuje spoločnosť IBM alebo predajcu s cieľom získať záručný servis. Kontaktné informácie spoločnosti IBM sú uvedené v dokumente s názvom „Záručné informácie“, ktorý sa dodáva spolu s Počítačovým komponentom IBM. Ak Zákazník nezaregistruje Počítačový komponent IBM v spoločnosti IBM, Zákazník môže byť vyzvaný, aby sa preukázal potvrdením o zakúpení a dokázal tak svoj nárok na záručný servis.

2.4 Záruka na ponuky IBM SaaS

Záruka na ponuky IBM SaaS je uvedená v Podmienkach používania.

2.5 Rozsah záruky

TIETO ZÁRUKY PREDSTAVUJÚ VÝHRADNÉ ZÁRUKY ZÁKAZNÍKA A NAHRÁDZAJÚ VŠETKY ĎALŠIE ZÁRUKY A PODMIENKY, VYJADRENÉ ČI MLČKY PREDPOKLADANÉ, VRÁTANE, ALE BEZ OBMEDZENIA NA, AKÝCHKOL'VEK PREDPOKLADANÝCH ZÁRUK ALEBO PODMIENOK

PREDAJNOSTI, USPOKOJIVEJ KVALITY A VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL A AKEJKOL'VEK ZÁRUKY ALEBO PODMIENKY NEPORUŠENIA PRÁV.

Záruky uvedené v článku 2.3 sa nebudú uplatňovať v prípade nesprávneho použitia (vrátane, ale bez obmedzenia na, použitia inej schopnosti alebo spôsobilosti Počítačového komponentu ako bola písomne autorizovaná spoločnosťou IBM), poškodenia, úpravy, nevhodného fyzického alebo prevádzkového prostredia, používania v inom ako špecifikovanom operačnom prostredí, nesprávnej údržby Zákazníkom alebo treťou stranou alebo zlyhania alebo poškodenia spôsobeného produktom, za ktorý spoločnosť IBM nie je zodpovedná. Pri odstránení alebo úprave identifikačných štítkov Počítačových komponentov alebo dielcov záruka na počítačové komponenty IBM stráca platnosť.

Položky, ktoré nespádajú pod záruku

Spoločnosť IBM nezaručuje neprerušovanú alebo bezchybnú prevádzku Spôsobilého produktu a že spoločnosť IBM odstráni všetky nedostatky.

Spoločnosť IBM identifikuje Spôsobilé produkty IBM, na ktoré neposkytuje záruku.

Pokiaľ v Prílohe alebo Transakčnom dokumente nie je uvedené inak, spoločnosť IBM poskytuje Spôsobilé produkty od iných dodávateľov, **BEZ ZÁRUKY AKÉHOKOL'VEK DRUHU**. Avšak Zákazníkovi môžu byť poskytnuté záruky zo strany výrobcov, vývojárov, dodávateľov alebo vydavateľov.

3. Programy a Registrácia a podpora

Ak chce Zákazník nadobudnúť ďalšie oprávnenia na používanie Programov na základe tejto Zmluvy, Zákazník už musí mať Programový kód.

3.1 Programy IBM

Programy IBM získané na základe tejto Zmluvy sa riadia podmienkami zmluvy IPLA.

3.1.1 Vydania a platformy:

Zákazník môže používať Programy a s nimi súvisiacu užívateľskú dokumentáciu v súlade s podmienkami tejto Zmluvy v akejkoľvek národnej jazykovej verzii maximálne na úrovni autorizovanej v Osvedčení o oprávnení. Zákazník je oprávnený používať Programy, ktoré nadobudne na základe tejto Zmluvy na ľubovoľnej platforme alebo v akomkoľvek operačnom systéme, pre ktorý spoločnosť IBM poskytuje Programový kód na základe tejto Zmluvy, pokiaľ tento Program nebol v čase nadobudnutia navrhnutý ako určený pre konkrétnu platformu alebo operačný systém.

3.1.2 Obchodovateľné položky spoločnosti IBM:

Licencie pre konkrétne Programy, ktoré nahrádzajú kvalifikované Programy IBM, sa môžu poskytovať za znížené ceny. Zákazník súhlasí, že po inštalácii náhradných programov ukončí používanie nahradených Programov IBM.

3.1.3 Obchodovateľné položky konkurenčných spoločností:

Licencie pre konkrétne Programy, ktoré nahrádzajú kvalifikované Programy od iných dodávateľov, sa môžu poskytovať za znížené ceny. Zákazník súhlasí, že po inštalácii náhradných programov ukončí používanie nahradených Programov od iných dodávateľov.

3.1.4 Záruka vrátenia peňazí

„Záruka vrátenia peňazí“ na základe zmluvy IPLA sa uplatňuje len pri prvom licencovaní Programu IBM Zákazníkom. Ak je licencia pre Program IBM obmedzená na pevné obdobie, ktoré je potrebné predĺžiť, Zákazníkovi sa môžu vrátiť peniaze len v prípade, že vráti Program a Osvedčenie o oprávnení počas prvých 30 dní prvého obdobia. „Záruka vrátenia peňazí“ na základe zmluvy IPLA sa nevzťahuje na Programový komponent Zariadenia.

3.1.5 Nesúlad medzi podmienkami tejto Zmluvy a podmienkami zmluvy IPLA

V prípade nezhody medzi podmienkami uvedenými v tejto zmluve vrátane Príloh a Transakčných dokumentov a podmienkami uvedenými v zmluve IPLA vrátane licenčných informácií, sa budú uplatňovať podmienky tejto Zmluvy. Zmluva IPLA a licenčné informácie sú k dispozícii na internete na adrese <http://www.ibm.com/software/sla>.

3.2 Programy vo Virtualizačnom prostredí

3.2.1 Autorizácie

- a. Zákazník musí zakúpiť Osvedčenie o oprávnení pre celkový počet procesorových hodnotových jednotiek priradených k Virtualizačnej kapacite, ktorá je k dispozícii pre Spôsobilý subkapacitný produkt.
- b. Pred zvýšením Virtualizačnej kapacity pre Spôsobilý subkapacitný produkt musí Zákazník zakúpiť dostačujúce ďalšie oprávnenia vrátane Registrácie a podpory pre softvér IBM, ak sa naň vzťahuje, ktoré budú pokrývať toto zvýšenie.
- c. Spoločnosť IBM neposkytuje dobropisy alebo vrátenie peňazí v spojení s poplatkami, ktoré Zákazník musí zaplatiť alebo už zaplatil, ak používanie Spôsobilého produktu nedosahuje autorizovanú úroveň používania.

3.2.2 Povinnosti spoločnosti IBM

Spoločnosť IBM Zákazníkom sprístupní a umožní používať:

- a. nástroj ILMT bezplatne, keď bol objednaný Zákazníkom alebo predajcom produktov IBM, od ktorého Zákazník zakúpil produkt. Spoločnosť IBM poskytuje nástroj ILMT Zákazníkom, aby Zákazník mohol dodržať súlad s týmito podmienkami poskytovania subkapacitných licencií
- b. informačné centrum, ktoré je súčasťou nástroja ILMT, na pomoc Zákazníkom dodržať súlad s týmito podmienkami poskytovania subkapacitných licencií

Zákazník môže vytvárať kópie nástroja ILMT a informačného centra s cieľom dodržať súlad s týmito podmienkami poskytovania subkapacitných licencií.

3.2.3 Povinnosti Zákazníka vyplývajúce z podmienok poskytovania subkapacitných licencií

Zákazník súhlasí s tým, že:

- a. nainštaluje a nakonfiguruje najnovšiu verziu nástroja ILMT v súlade s pokynmi v informačnom centre nástroja ILMT do 90 dní od prvého nasadenia Spôsobilého subkapacitného produktu v Spôsobilom virtualizačnom prostredí Zákazníkom, čo Zákazníkom umožní zhromažďovať údaje o Virtualizačnej kapacite pre Spôsobilý subkapacitný produkt a generovať správy z auditu v súlade s týmito podmienkami poskytovania subkapacitných licencií. Výnimky z tejto požiadavky sú:
 - (1) keď nástroj ILMT ešte nepodporuje Spôsobilé virtualizačné prostredie
 - (2) ak má spoločnosť Zákazníka menej ako 1 000 zákazníkov a zmluvných dodávateľov, Zákazník nie je poskytovateľom služieb a Zákazník nepodpísal zmluvu s poskytovateľom služieb týkajúcu sa správy Spôsobilého virtualizačného prostredia Zákazníka
 - (3) ak celková fyzická kapacita podnikových serverov Zákazníka v Spôsobilom virtualizačnom prostredí meraná na základe plnej kapacity, avšak licencovaná na základe subkapacitných podmienok, je pod úrovňou 1 000 procesorových hodnotových jednotiek.
 - (4) keď servery Zákazníka, na ktorých sú nasadené Spôsobilé subkapacitné produkty, sú licencované pre plnú kapacitu serverov

V týchto prípadoch, aj keď sa odporúča použitie nástroja ILMT, nie je jeho použitie vyžadované pre subkapacitné licencovanie. Namiesto použitia nástroja ILMT, Zákazník musí manuálne spravovať a sledovať Spôsobilé virtualizačné prostredie Zákazníka a manuálne vytvoriť správy z auditu dokumentujúce Virtualizačnú kapacitu podľa Spôsobilého subkapacitného produktu v Spôsobilom virtualizačnom prostredí Zákazníka počas každého kalendárneho alebo fiškálneho štvrťroku. Tieto správy z auditu musia obsahovať informácie uvedené vo vzorovej správe z auditu, ktorá je k dispozícii na adrese <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Tieto správy z auditu sa musia vytvárať v požadovanej frekvencii a odrážať históriu zvyšovania Virtualizačnej kapacity, nie však zriedkavejšie ako raz za štvrťrok, a musia sa archivovať po dobu aspoň 2 rokov, aby Zákazník mohol dokázať dodržiavanie podmienok poskytovania subkapacitných licencií

- b. okamžite nainštaluje nové verzie, vydania, modifikácie alebo opravy kódu („opravy“) nástroja ILMT, ktoré spoločnosť IBM sprístupní. Zákazník sa musí zaregistrovať pre odber oznámení Tivoli Support prostredníctvom stránky <http://www.ibm.com/support/mynotifications>, aby bol informovaný o ich sprístupnení

- c. nebude upravovať, meniť, vynechávať, odstraňovať alebo akýmkoľvek, priamym či nepriamym spôsobom skresľovať:
 - (1) správy z auditu nástroja ILMT
 - (2) nástroj ILMT, okrem zmien poskytnutých spoločnosťou IBM
 - (3) správy z auditu, ktoré Zákazník odosiela spoločnosti IBM
- d. s použitím nástroja ILMT alebo manuálne vygeneruje správy z auditu aspoň raz za každý kalendárny alebo fiškálny štvrtrok, bude tieto správy z auditu uchovávať po dobu aspoň 2 rokov a tieto správy z auditu poskytne spoločnosti IBM po vyzvaní, ako je uvedené v článku 1.16. Ak Zákazník nevygeneruje správy z auditu alebo ich neposkytne spoločnosti IBM, Spôsobilé subkapacitné produkty mu budú účtované podľa podmienok poskytovania úplných licencií
- e. v organizácii Zákazníka ustanoví osobu, ktorá bude mať oprávnenie na správu a rýchle riešenie otázok týkajúcich sa správ z auditu alebo nezhôd medzi obsahom správ z auditu, licenčnými oprávneniami a konfiguráciou nástroja ILMT
- f. okamžite zadá objednávku v spoločnosti IBM alebo u predajcu produktov IBM Zákazníka, ak sa na základe Správ z auditu zistí, že Spôsobilý produkt sa používal nad mieru oprávneného používania Zákazníkom. Začiatok pokrytia Registráciou a podporou pre softvér IBM sa určí podľa času, keď Zákazník prekročil autorizovanú úroveň používania.

3.2.4 Ďalšie podmienky

Nasadenia produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky subkapacitného licencovania sa musia licencovať na základe podmienok pre plnú kapacitu.

3.3 Poskytovanie licencie na určité obdobie

Na licencie s pevne stanoveným obdobím sa viaže obdobie, ktoré začína dňom akceptovania objednávky Zákazníka spoločnosťou IBM, kalendárnym dňom nasledujúcim po ukončení predchádzajúceho pevne stanoveného obdobia alebo kalendárnym dňom nasledujúcim po dátume Výročia.

3.3.1 Automatická obnova licencií na určité obdobie

Zákazník môže obnoviť končiacu sa licenciu na pevne stanovené obdobie písomným oprávnením na obnovu (napr. objednávkový formulár, písomná objednávka, nákupná objednávka) pred dátumom ukončenia obdobia v súlade s podmienkami tejto Zmluvy.

AK SPOLOČNOSTI IBM NEBUDE DORUČENÉ TAKÉTO OPRÁVNENIE DO DÁTUMU UKONČENIA PLATNOSTI, KONČIACE SA LICENCIE NA PEVNE STANOVENÉ OBDOBIE SA AUTOMATICKY OBNOVIA PRE ROVNAKÉ OBDOBIE AKO BOLO KONČIACE SA OBDOBIE NA ZÁKLADE PODMIENOK TEJTO ZMLUVY A ZA POPLATKY ZA OBNOVENIE PRE DANÝ PROGRAM PLATNÉ V ČASE OBNOVENIA LICENCIE, POKIAĽ PRED DÁTUMOM UKONČENIA PLATNOSTI SPOLOČNOSTI IBM PRIAMO ALEBO PROSTREDNÍCTVOM PREDAJCU NEBUDE DORUČENÉ PÍSMOBNÉ OZNÁMENIE OD ZÁKAZNÍKA UVÁDZAJÚCE, ŽE ZÁKAZNÍK SI NEŽELÁ OBNOVENIE. ZÁKAZNÍK SÚHLASÍ S TÝM, ŽE UHRADÍ TAKÉTO POPLATKY ZA OBNOVENIE.

Ak sa Zákazník rozhodne neobnoviť licenciu na pevne stanovené obdobie, súhlasí s tým, že dňom ukončenia platnosti licencie prestane používať daný Program.

Ak sa po ukončení platnosti licencie Zákazník rozhodne pokračovať v používaní Programu, Zákazník bude musieť uhradiť poplatky súvisiace s Prvou licenciou na pevne stanovené obdobie namiesto poplatkov za obnovu licencie na pevne stanovené obdobie.

3.3.2 Koordinácia výročia

Na určité obdobie len šiestich mesiacov alebo dlhšie možno prvé alebo ďalšie určité obdobia začaté v iný deň než je deň výročia obnoviť v nasledujúci deň výročia na ďalšie obdobie za pomerný poplatok za obnovu a predĺžiť tak určité obdobie do nasledujúceho výročia.

3.3.3 Stiahnutie licencie na určité obdobie pre konkrétny Program

Ak spoločnosť IBM zruší licencie na pevne stanovené obdobie pre konkrétny Program IBM, Zákazník berie na vedomie, že:

- a. nemôže obnoviť licenciu na pevne stanovené obdobie pre tento Program IBM
- b. ak pred oznámením o zrušení Zákazník obnovil licenciu na pevne stanovené obdobie, Zákazník môže (a) pokračovať v používaní Programu na základe podmienok licencie na pevne stanovené

obdobie do konca aktuálneho pevne stanoveného obdobia alebo (b) získať späť úmernú alikvotnú sumu.

3.4 Kategórie produktov CEO

„Kategórie produktov CEO“ (zoskupenia Spôsobilých produktov) sa nadobúdajú pre jednotlivých užívateľov. Zákazník si musí zaobstarať prvú Kategóriu produktov CEO („Primárna kategória produktov“) pre všetkých Užívateľov CEO v spoločnosti Zákazníka, nie však pre menej užívateľov ako je počet Užívateľov CEO uvedený v tabuľke kategórií produktov CEO na adrese <http://www.ibm.com/software/passportadvantage>.

Zákazník môže nadobudnúť ďalšie Kategórie produktov CEO, ak spĺňa požiadavku na minimálny počet Užívateľov CEO uvedenú v Kategórii produktov CEO v tabuľke kategórií produktov CEO na adrese <http://www.ibm.com/software/passportadvantage>. Zákazník však nemusí nadobudnúť ďalšie Kategórie produktov CEO pre všetkých užívateľov CEO v rámci spoločnosti Zákazníka.

Užívateľ CEO môže používať ktorékoľvek alebo všetky Programy, ktoré patria do vybratej Kategórie produktov CEO. Avšak všetky Programy IBM, ktoré sa používajú na klientsky prístup, sa musia získať z rovnakej Kategórie produktov CEO ako serverový Program, ku ktorému prístupujú.

Kategórie produktov CEO: pridania a vymazania

Spoločnosť IBM môže kedykoľvek pridávať Spôsobilé produkty do akejkoľvek Kategórie produktov CEO alebo ich z nej odstrániť. Ak spoločnosť IBM odstráni Spôsobilý produkt z Kategórie produktov CEO, Zákazník môže naďalej používať odstránený Spôsobilý produkt, avšak nesmie presiahnuť počet Užívateľov CEO, ktorý zaregistroval pred odstránením.

Zvýšenie počtu Užívateľov CEO

V prípade, že Zákazník zvýši počet Užívateľov CEO, Zákazník musí pre každého nového Užívateľa CEO získať oprávnenie na používanie Kategórie produktov CEO.

Zníženie počtu Užívateľov CEO

V prípade, že sa celkový počet Užívateľov CEO zníži, Zákazník písomne oznámi túto skutočnosť spoločnosti IBM pred najbližším Výročím Zákazníka. K zníženiu môže dôjsť v dôsledku reorganizácie, reštrukturalizácie alebo predaja niektorých Lokalít Zákazníka. Dočasné alebo prechodné zníženie počtu Užívateľov CEO sa nebude považovať za zníženie. Dôsledkom nižšieho počtu Užívateľov CEO môže byť nižšia Úroveň SVP. Ak úroveň autorizovaného používania Kategórie produktov CEO klesne pod úroveň minimálneho počtu Užívateľov CEO pre danú Kategóriu CEO, Zákazník nebude môcť obnoviť Registráciu a podporu pre softvér IBM na základe Kategórie produktov CEO.

3.5 Registrácia a podpora pre softvér a Vybraná podpora

3.5.1 Registrácia a podpora pre softvér

- a. Pre účely tejto Zmluvy pojem „registrácia a podpora pre softvér“ bude znamenať Registráciu a podporu pre softvér IBM a Registráciu a podporu pre softvér tretej strany. Spoločnosť IBM poskytuje Registráciu a podporu pre softvér IBM s každým Programom IBM licencovaným na základe zmluvy IPLA. Registrácia a podpora pre softvér IBM je jedna ponuka, ktorá nie je k dispozícii pre jednotlivé komponenty. Spoločnosť IBM neposkytuje Registráciu a podporu pre softvér IBM pre (i) Programy od iných dodávateľov a pre (ii) Programy, ktoré sú licencované na základe podmienok Licencie IBM pre programy bez záruky (spoločne nazývané „Vybrané programy“).
- b. Registrácia a podpora pre softvér IBM začína dátumom zakúpenia a končí posledným dňom príslušného mesiaca nasledujúceho roku, pokiaľ dátum zakúpenia nie je prvý deň v mesiaci, pričom v tomto prípade pokrytie končí posledným dňom mesiaca 12 mesiacov po dátume zakúpenia.
- c. Po dobu, kým je v platnosti Registrácia a podpora pre softvér IBM pre Programovú licenciu IBM:
 - (1) Spoločnosť IBM bude Zákazníkovi poskytovať opravy chýb, obmedzení a riešenia problémov, ktoré vyvinie.
 - (2) Spoločnosť IBM bude Zákazníkovi poskytovať a oprávni Zákazníka na používanie najnovších komerčne dostupných verzií, vydaní alebo aktualizácií, keď sa sprístupnia.
 - (3) Spoločnosť IBM bude Zákazníkovi poskytovať pomoc pre i) rutinné, krátkodobé otázky týkajúce sa inštalácie a používania a ii) otázky súvisiace s kódom (spoločne nazývané „Podpora“). Takáto Podpora pre konkrétnu verziu alebo vydanie Programu IBM bude k dispozícii pokiaľ spoločnosť IBM alebo tretia strana nezruší Podporu pre danú verziu alebo vydanie Programu IBM. Po zrušení Podpory musí Zákazník vykonať aktualizáciu na podporovanú verziu alebo

vydanie Programu IBM, aby mu mohla byť naďalej poskytovaná Podpora. politika „životného cyklu podpory softvéru“ je k dispozícii na adrese <http://www.ibm.com/software/info/supportlifecycle/> .

- (4) Spoločnosť IBM bude poskytovať Podporu prostredníctvom elektronického prístupu a, ak je k dispozícii, telefonicky, iba personálu technickej podpory informačných systémov (IS) Zákazníka počas štandardnej pracovnej doby (zverejnenej pracovnej doby prvej zmeny) Zákazníkovho centra podpory IBM. (Táto podpora nie je k dispozícii pre koncových užívateľov Zákazníka.) IBM poskytuje pomoc závažnosti 1 24 hodín denne, každý deň v roku. Podrobné informácie nájdete v Príručke podpory pre softvér IBM na adrese <http://www.ibm.com/software/support> .
 - (5) Spoločnosť IBM môže požiadať Zákazníka, aby jej umožnil vzdialene pristupovať k systému Zákazníka a mohla tak Zákazníkovi pomôcť identifikovať príčinu problému so softvérom. Zákazník bude naďalej zodpovedný za adekvátnu ochranu tohto systému a všetkých údajov v ňom, keď spoločnosť IBM vzdialene pristupuje k tomuto systému s dovoľením Zákazníka.
- d. Registrácia a podpora pre softvér IBM nezahŕňa pomoc pre 1) návrh a vývoj aplikácií, 2) používanie Programov IBM Zákazníkom v inom ako špecifikovanom operačnom prostredí a 3) zlyhania spôsobené produktmi, za ktoré spoločnosť IBM nenesie zodpovednosť na základe tejto Zmluvy.

PRE AUTORIZOVANÉ POUŽÍVANIE VŠETKÝCH PROGRAMOV IBM NAINŠTALOVANÝCH A POUŽÍVANÝCH V LOKALITE ZÁKAZNÍKA SI MÔŽE ZÁKAZNÍK VYBRAŤ POSKYTOVANIE REGISTRÁCIE A PODPORY PRE SOFTVÉR IBM PRE (a) CELÉ AUTORIZOVANÉ POUŽÍVANIE (b) ŽIADNE AUTORIZOVANÉ POUŽÍVANIE.

NEEXISTUJE MOŽNOSŤ POSKYTOVANIA POKRYTIA REGISTRÁCIE A PODPORY PRE SOFTVÉR IBM LEN PRE ČASŤ AUTORIZOVANÉHO POUŽÍVANIA PROGRAMU IBM NAINŠTALOVANÉHO A POUŽÍVANÉHO V LOKALITE ZÁKAZNÍKA.

ZÁKAZNÍK NEBUDE VYUŽÍVAŤ ŽIADNE Z VÝHOD REGISTRÁCIE A PODPORY PRE SOFTVÉR IBM UVEDENÉ V BODE C TOHTO ČLÁNKU 3.5.1 VRÁTANE APLIKÁCIE ALEBO POUŽITIA AKÝCHKOL'VEK OPRÁV, AKTUALIZÁCIÍ ALEBO INOVÁCIÍ PRE PROGRAMY IBM, ZA KTORÉ ZÁKAZNÍK V PLNEJ MIERE NEUHRADIL REGISTRÁCIU A PODPORU PRE SOFTVÉR IBM. AK ZÁKAZNÍK VYUŽIJE KTORÚKOL'VEK Z TÝCHTO MOŽNOSTÍ, KTORÚ PLNE NEUHRADIL, ZÁKAZNÍK SÚHLASÍ S TÝM, ŽE ZAKÚPI OPĽATOVNÉ USTANOVENIE REGISTRÁCIE A PODPORY PRE SOFTVÉR IBM V MIERE, KTORÁ POKRYJE TOTO NEOPRÁVNENÉ VYUŽITIE TÝCHTO MOŽNOSTÍ, ZA PRÍSLUŠNÚ AKTUÁLNU CENU URČENÚ SPOLOČNOSŤOU IBM.

3.5.2 Vybraná pomoc

Zoznam Vybraných programov, na ktoré sa vzťahuje Vybraná podpora, je uvedený na adrese <http://www.ibm.com/lotus/PASelectedSupportPrograms> .

Vybraná podpora sa začína dňom nadobudnutia a končí posledným dňom príslušného mesiaca v nasledujúcom roku, pokiaľ dátum nadobudnutia nie je prvým dňom v mesiaci, kedy sa pokrytie končí posledným dňom v mesiaci 12 mesiacov od dátumu nadobudnutia.

Pokiaľ je Vybraná podpora pre Vybraný program v platnosti:

- a. Spoločnosť IBM bude Zákazníkovi poskytovať opravy chýb pre Vybraný program, ak existujú, ktoré vyvinie.
- b. Spoločnosť IBM bude Zákazníkovi poskytovať pomoc pre 1) rutinné, krátkodobé otázky týkajúce sa inštalácie a používania a 2) otázky súvisiace s kódom. Vybraná podpora pre konkrétnu verziu alebo vydanie Programu bude k dispozícii len dovtedy, kým spoločnosť IBM nezruší Vybranú podporu pre danú verziu, vydanie alebo modifikáciu Programu. Po zrušení Vybranej podpory musí Zákazník vykonať aktualizáciu na podporovanú verziu alebo vydanie Programu, aby mu mohla byť naďalej poskytovaná podpora. Politika „životného cyklu podpory softvéru“ spoločnosti IBM sa nevzťahuje na Vybranú podporu.
- c. Spoločnosť IBM môže poskytovať pomoc s návrhom a vývojom aplikácií v závislosti od registračnej úrovne Zákazníka.
- d. Spoločnosť IBM môže poskytovať pomoc prostredníctvom elektronického prístupu a, ak je k dispozícii, telefonicky v závislosti od umiestnenia Zákazníka a registračnej úrovne, ktorú Zákazník zakúpi. Takáto podpora sa bude poskytovať iba personálu technickej podpory informačných systémov (IS) Zákazníka počas štandardnej pracovnej doby (zverejnenej pracovnej doby prvej

zmeny) Zákazníkovho centra podpory IBM. Podrobné informácie týkajúce sa Vybranej podpory nájdete v Príručke podpory pre softvér IBM na adrese <http://www.ibm.com/software/support>.

- e. Spoločnosť IBM môže požiadať Zákazníka, aby jej umožnil vzdialene pristupovať k systému Zákazníka a mohla tak Zákazníkovi pomôcť identifikovať príčinu problému so softvérom. Zákazník bude naďalej zodpovedný za adekvátnu ochranu tohto systému a všetkých údajov v ňom, keď spoločnosť IBM vzdialene pristupuje k tomuto systému s dovolením Zákazníka.

V rámci tejto zmluvy IBM neposkytuje licencie pre vybrané programy.

3.5.3 Údaje a databázy Zákazníka

Na pomoc Zákazníkovi pri identifikácii príčiny problému s Programom na základe Registrácie a podpory pre softvér IBM alebo Vybranej podpory môže spoločnosť IBM požiadať Zákazníka, aby 1) umožnil spoločnosti IBM vzdialene pristupovať do systému Zákazníka alebo 2) odoslal Zákaznícke informácie alebo systémové údaje spoločnosti IBM. Spoločnosť IBM použije informácie o chybách a problémoch s cieľom zlepšiť svoje produkty a služby a poskytovanie súvisiacich ponúk podpory. Na tieto účely môže spoločnosť IBM používať entity a zmluvných dodávateľov spoločnosti IBM (vrátane takých, ktoré sa nachádzajú mimo krajiny Zákazníka) a Zákazník udeľuje spoločnosti IBM oprávnenie tak konať.

Zákazník zostáva zodpovedný za 1) akékoľvek údaje a obsah akejkoľvek databázy, ktorú Zákazník sprístupní spoločnosti IBM, 2) výber a implementáciu postupov a kontrolných mechanizmov pre prístup, zabezpečenie, šifrovanie, používanie a prenos údajov (vrátane akýchkoľvek identifikačných údajov) a 3) zálohovanie a obnovu databáz a uložených údajov. Zákazník neposkytne spoločnosti IBM prístup k žiadnym identifikačným informáciám, či už vo forme údajov alebo inej, a bude niesť zodpovednosť pre akékoľvek náležité výdavky a iné náklady, ktoré môžu spoločnosti IBM vzniknúť v súvislosti s akýmkoľvek takýmito informáciami, ktoré nezámerne poskytnú spoločnosti IBM, alebo so stratou alebo vyzradením takýchto informácií zo strany spoločnosti IBM, vrátane nákladov vyplývajúcich z nárokov tretích strán.

3.5.4 Automatické ročné obnovenie Registrácie a podpory pre softvér a Vybranej podpory

Zákazník môže obnoviť končiacu sa Registráciu a podporu pre softvér alebo Vybranú podporu písomným oprávnením na obnovu (napr. objednávkový formulár, písomná objednávka, nákupná objednávka) pred dátumom ukončenia obdobia v súlade s podmienkami tejto Zmluvy.

AK SPOLOČNOSŤ IBM NEBUDE DORUČENÉ TAKÉTO OPRÁVNENIE DO DÁTUMU UKONČENIA PLATNOSTI, KONČIACA SA REGISTRÁCIA A PODPORA PRE SOFTVÉR A VYBRANÁ PODPORA SA AUTOMATICKY OBNOVIA DO DÁTUMU ĎALŠIEHO VÝROČIA NA ZÁKLADE PODMIENOK TEJTO ZMLUVY A ZA POPLATKY ZA OBNOVENIE PLATNÉ V ČASE OBNOVENIA, POKIAL' PRED DÁTUMOM UKONČENIA PLATNOSTI SPOLOČNOSTI IBM PRIAMO ALEBO PROSTREDNÍCTVOM PREDAJCU NEBUDE DORUČENÉ PÍSMENNÉ OZNÁMENIE OD ZÁKAZNÍKA UVÁDZAJÚCE, ŽE ZÁKAZNÍK SI NEŽELÁ OBNOVENIE. ZÁKAZNÍK SÚHLASÍ S TÝM, ŽE UHRADÍ TAKÉTO POPLATKY ZA OBNOVENIE.

Registráciu a podporu pre softvér a Vybranú podporu, ktoré boli získané alebo obnovené v deň Výročia, je možné obnoviť na ďalšie obdobie úplných 12 mesiacov.

Registráciu a podporu pre softvér a Vybranú podporu, ktoré neboli získané alebo obnovené v deň Výročia, je možné obnoviť na ďalšie obdobie kratšie ako 12 mesiacov za alikvotný poplatok, čím sa pokrytie rozšíri do najbližšieho Výročia.

Na opätovné ustanovenie pokrytia registrácie a podpory pre softvér, ktorej platnosť vypršala, musí Zákazník získať Opätovné ustanovenie registrácie a podpory pre softvér IBM alebo Opätovné ustanovenie registrácie a podpory pre softvér tretej strany.

3.5.5 Zrušenie Registrácie a podpory pre softvér alebo Vybranej podpory pre konkrétny program

Ak spoločnosť IBM alebo tretia strana zruší Registráciu a podporu alebo Vybranú podporu pre konkrétny Program, Zákazník berie na vedomie, že:

- a. Spoločnosť IBM už neumožní obnovu Registrácie a podpory pre softvér alebo obnovu Vybranej podpory pre tento Program
- b. Ak Zákazník obnovil Registráciu a podporu pre softvér IBM pre túto programovú licenciu IBM alebo Vybranú podporu pre túto programovú licenciu pred oznámením o jej zrušení, spoločnosť IBM môže naďalej poskytovať Registráciu a podporu pre softvér IBM alebo Vybranú podporu Zákazníkovi pre túto programovú licenciu až do ukončenia aktuálneho obdobia alebo Zákazník môže získať späť úmernú alikvotnú sumu. Ak Zákazník obnovil Registráciu a podporu pre softvér tretej strany pre daný

program tretej strany pred oznámením, tretia strana môže Zákazníkovi naďalej poskytovať Registráciu a podporu pre softvér tretej strany pre daný program tretej strany do ukončenia aktuálneho obdobia. Ak sa tretia strana rozhodne tak nespraviť, Zákazník môže získať späť alikvotnú sumu.

4. Zariadenia

4.1 Virtuálne zariadenie

Zákazník je oprávnený používať Programy v súlade s podmienkami tejto Zmluvy.

4.2 Zariadenia pozostávajúce z Programových aj Počítačových komponentov

Spoločnosť IBM poskytuje Zariadenia pozostávajúce z Programových aj Počítačových komponentov ako jeden produkt. Zákazník nebude za žiadnych okolností používať žiaden z týchto komponentov samostatne mimo Zariadenia, ktorého sú súčasťou.

4.3 Programové komponenty

Zákazník je oprávnený používať Programové komponenty v súlade s podmienkami tejto Zmluvy, avšak iba na Počítačovom komponente dodanom spoločnosťou IBM alebo autorizovaným predajcom alebo náhradnom Počítačovom komponente dodanom spoločnosťou IBM alebo autorizovaným predajcom. Zákazník nemôže previesť licenciu na používanie Programových komponentov na inú spoločnosť.

4.4 Počítačové komponenty

4.4.1 Stav produkcie

Všetky Počítačové komponenty IBM sa vyrábajú z dielov, ktoré môžu byť nové alebo použité. V niektorých prípadoch Počítačový komponent IBM nemusí byť nový a už mohol byť v minulosti nainštalovaný. Regardless, IBM's applicable warranty terms described in Part 2.3 apply.

4.4.2 Nárok a riziko straty

Ak Zákazník zakúpi Počítačový komponent priamo od spoločnosti IBM, spoločnosť IBM prevedie vlastnícky nárok na Počítačový komponent na Zákazníka, prípadne na lízingovú spoločnosť Zákazníka, po zaplatení všetkých príslušných poplatkov. V prípade komponentov, konverzií a iných typov aktualizácií, ktoré Zákazník získa pre Počítačový komponent, si spoločnosť IBM vyhradzuje prevod vlastníckeho nároku, kým Zákazník neuhradí všetky príslušné poplatky a, ak sa to vyžaduje, kým nevráti všetky odstránené dielce, ktoré sa stávajú majetkom spoločnosti IBM.

Pre všetky Počítačové komponenty spoločnosť IBM znáša riziko straty alebo poškodenia až do času ich doručenia prepravcovi určenému spoločnosťou IBM, ktorý Komponenty doručí Zákazníkovi alebo na umiestnenie určené Zákazníkom. Po tom bude toto riziko znášať Zákazník. Každý Počítačový komponent bude poistený a jeho preprava bude uhradená spoločnosťou IBM po dobu, kým nebude doručený Zákazníkovi alebo na umiestnenie určené Zákazníkom. V prípade straty alebo poškodenia Zákazník musí i) písomne oznámiť stratu alebo poškodenie spoločnosti IBM do 10 pracovných dní od doručenia a ii) postupovať podľa platných reklamačných postupov.

4.4.3 Inštalácia

a. Inštalácia Počítačového komponentu

- (1) Zákazník súhlasí s tým, že zabezpečí prostredie spĺňajúce požiadavky pre Počítačový komponent, ako je uvedené vo zverejnenej dokumentácii.
- (2) Zákazník je zodpovedný za inštaláciu Počítačového komponentu inštalovaného Zákazníkom a Počítačového komponentu od iného dodávateľa podľa pokynov poskytnutých spoločnosťou IBM alebo výrobcom Počítačového komponentu.
- (3) V prípade Počítačových komponentov, za ktorých inštaláciu je zodpovedná spoločnosť IBM, spoločnosť IBM využíva štandardizované inštalčné postupy. Spoločnosť IBM úspešne vykoná tieto postupy pred tým, ako sa Počítačový komponent (okrem Počítačových komponentov, ktorých inštaláciu Zákazník oneskorí, a Počítačových komponentov inštalovaných Zákazníkom) bude považovať za nainštalovaný. Ak v prípade Počítačových komponentov IBM, za ktorých inštaláciu je zodpovedná spoločnosť IBM, Počítačový komponent IBM nebude poskytnutý spoločnosti IBM za účelom inštalácie do šiestich mesiacov od jeho dodania, na inštaláciu Počítačového komponentu sa bude vzťahovať poplatok za inštaláciu.

b. Aktualizácie a inžinierske zmeny

- (1) Spoločnosť IBM predáva Aktualizácie určené na inštaláciu do Počítačových komponentov a v niektorých prípadoch len na inštaláciu do určeného Počítačového komponentu označeného určitým sériovým číslom. Zákazník súhlasí s tým, že do 30 dní od dodania Aktualizácie nainštaluje túto Aktualizáciu alebo, ak je za jej inštaláciu zodpovedná spoločnosť IBM, umožní spoločnosti IBM nainštalovať túto Aktualizáciu. Niektoré objednávky Aktualizácií môžu byť môžu byť podľa uváženia spoločnosti IBM zrušené, ak spoločnosti IBM neboli poskytnuté s cieľom inštalácie do 30 dní od dodania. V tomto prípade musí Zákazník vrátiť Aktualizáciu na vlastné náklady. Vo všetkých prípadoch, keď aktualizácia nebude poskytnutá spoločnosti IBM s cieľom inštalácie do šiestich mesiacov od dátumu, keď spoločnosť IBM odoslala túto Aktualizáciu, na inštaláciu Aktualizácie sa bude vzťahovať poplatok za inštaláciu.
- (2) Zákazník súhlasí s tým, že spoločnosti IBM umožní inštaláciu vyžadovaných Inžinierskych zmien (napríklad vyžadovaných z hľadiska bezpečnosti) do Počítačového komponentu do 30 dní od dátumu, keď spoločnosť oznámi túto skutočnosť Zákazníkovi, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Mnoho Aktualizácií a Inžinierskych zmien vyžaduje odstránenie dielcov a prevod vlastníctva a držby odstránených dielcov na spoločnosť IBM. Zákazník je zodpovedný za navrátenie všetkých odstránených dielcov spoločnosti IBM po inštalácii Aktualizácie alebo Inžinierskej zmeny. Ak sa toto uznesenie uplatňuje, Zákazník vyhlasuje, že má oprávnenie od vlastníka a všetkých držiteľov retenčných práv na i) inštaláciu Aktualizácií a Inžinierskych zmien a ii) prevod vlastníctva a držby odstránených dielcov na spoločnosť IBM. Zákazník ďalej prehlasuje, že všetky odstránené dielce sú pravé, nezmenené a v dobrom stave. Dielec, ktorý nahrádza odstránený dielec, preberá záručný stav alebo stav údržby nahradeného dielca.

4.4.4 Komponent strojového kódu

Licencia pre Komponent strojového kódu sa poskytuje na základe podmienok a obmedzení Licenčnej zmluvy pre strojový kód (napríklad zmluvy License Agreement for Machine Code, IBM Agreement for Licensed Internal Code alebo inej) poskytnutej s Komponentom strojového kódu. Akceptovanie podmienok tejto Zmluvy Zákazníkom zahŕňa akceptovanie licenčných zmlúv IBM vzťahujúcich sa na strojový kód, ktorých aktuálne verzie nájdete na nasledujúcej adrese:

http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html, alebo vám ich poskytne zástupca spoločnosti IBM. Spoločnosť IBM môže z času na čas upraviť licenčné zmluvy pre strojový kód. Tieto zmenené licenčné podmienky sa budú vzťahovať len na tie Komponenty strojového kódu, ktoré boli dodané po tom, čo tieto zmenené podmienky vstúpia do platnosti.

Licencia pre Komponent strojového kódu sa poskytuje len s cieľom umožniť fungovanie Počítačového komponentu v súlade so špecifikáciami a len v rozsahu kapacity a funkčnosti, v akom Zákazník získal písomné oprávnenie od spoločnosti IBM. Zákazník súhlasí, že Komponent strojového kódu bude používať len v súlade s touto Zmluvou a ďalšími rozšíreniami a obmedzeniami v príslušných licenčných zmluvách. Bez obmedzenia ďalších obmedzení v príslušnej licenčnej zmluve, Zákazník nesmie

- a. iným spôsobom kopírovať, zobrazovať, prenášať, prispôbovať, upravovať alebo (elektronicky či iným spôsobom) distribuovať Komponent strojového kódu, pokiaľ mu spoločnosť IBM neudelí oprávnenie v užívateľskej dokumentácii pre Počítačový komponent alebo písomne
- b. spätne zostavovať, spätne kompilovať, inak prekladať, ani spätne dešifrovať Komponent strojového kódu, pokiaľ to nie je výslovne povolené použiteľným právom bez možnosti zmluvného zrieknutia sa nároku,
- c. sublicencovať ani previesť licenciu Komponentu strojového kódu, alebo
- d. prenajať Komponent strojového kódu, ani jeho kópiu.

Vlastníkom Komponentu strojového kódu vrátane všetkých autorských práv v Komponente strojového kódu a všetkých kópií Komponentu strojového kódu (vrátane pôvodného Komponentu strojového kódu, kópií pôvodného Komponentu strojového kódu a kópií týchto kópií) je spoločnosť International Business Machines Corporation, jej pobočka alebo tretia strana. Komponent Počítačového kódu je chránený autorským právom a poskytuje sa na základe licencie (nepredáva sa).

Poskytnutie funkcií, konverzií alebo aktualizácií pozostávajúcich výhradne z Komponentu strojového kódu spoločnosťou IBM nebude mať žiadny dopad na vlastnícke nároky.

Kapacita niektorých Počítačových komponentov môže byť obmedzená technologickými prostriedkami v Komponente strojového kódu. Zákazník súhlasí s implementáciou takýchto technologických prostriedkov obmedzujúcich kapacitu Počítačového komponentu zo strany spoločnosti IBM.

4.4.5 Doručenie

Dátumy doručenia Zariadení s Počítačovými komponentmi predstavujú odhad, pokiaľ v Transakčnom dokumente nebude výslovne uvedené inak. Poplatky za doručenie, ak sa uplatňujú, budú uvedené v Transakčnom dokumente.

5. IBM SaaS

Zákazník berie na vedomie, že spoločnosť IBM mu nebude poskytovať internetový prístup, aby mohol využívať ponuku IBM SaaS, a Zákazník zostáva zodpovedný za internetový prístup.

Zákazník uznáva, že spoločnosť International Business Machines Corporation a jej pobočky (1) neradia prenos údajov prostredníctvom telekomunikačných zariadení vrátane internetu a (2) vo verejnom internetovom prostredí nemôže zaručiť splnenie konkrétnych záväzkov v oblasti ochrany dôverných informácií.

Podmienky výmeny dôverných informácií na základe samostatnej podpísanej zmluvy o ochrane dôverných informácií v súlade s článkom 1.14.5b tejto zmluvy sa nebudú vzťahovať na Obsah. Spoločnosti IBM nevznikajú žiadne záväzky v súvislosti s Obsahom bez ohľadu na podmienky individuálnej zmluvy o ochrane dôverných informácií medzi Zákazníkom a spoločnosťou IBM.

5.1 Vlastníctvo

Ponuku IBM SaaS vlastní spoločnosť IBM a jej dodávateľa. Zákazník berie na vedomie, že nárok na, vlastníctvo a všetky práva vyplývajúce z patentov, autorských práv, ochranných známk a iných práv duševného vlastníctva týkajúcich sa ponuky IBM SaaS a ľubovoľnej kópie alebo časti ponuky IBM SaaS zostanú v pôsobnosti spoločnosti IBM a jej dodávateľov. Spoločnosť IBM môže ponuku IBM SaaS alebo ktorúkoľvek jej časť vrátane technickej podpory delegovať na zmluvných partnerov vybratých spoločnosťou IBM.

5.2 Právo Zákazníka na používanie

Zákazník môže používať ponuku IBM SaaS v súlade s Podmienkami používania maximálne v rozsahu autorizovaného používania určeného v Osvedčení o oprávnení pod podmienkou, že:

- a. Zákazník akceptuje Podmienky používania ponuky IBM SaaS,
- b. Zákazník zabezpečí, že všetci používatelia ponuky IBM SaaS budú tak konať len v mene Zákazníka a v súlade s podmienkami tejto Zmluvy a príslušných Podmienok používania,
- c. Zákazník nebude
 - (1) používať, kopírovať, upravovať alebo sprístupňovať ponuku IBM SaaS, v celku alebo jej časti, tretím stranám, pokiaľ to výslovne nepovoľuje táto Zmluva a príslušné Podmienky používania
 - (2) spätne zostavovať, spätne kompilovať, iným spôsobom prekladať alebo vykonávať postupy spätného inžinierstva s ponukou IBM SaaS, pokiaľ to výslovne nepovoľuje príslušný zákon bez možnosti zmluvného zrieknutia sa
 - (3) používať žiadne komponenty, súbory, moduly, audio-vizuálny obsah alebo súvisiace licenčné materiály ponuky IBM SaaS samostatne mimo ponuky IBM SaaS
 - (4) prenajímať, poskytovať ďalšie licencie alebo zapožičiavať ponuku IBM SaaS
 - (5) vytvárať internetové prepojenia na ponuku IBM SaaS alebo z nej
 - (6) vytvárať rámce alebo zrkadlenia akéhokoľvek obsahu, ktorý je súčasťou ponuky IBM SaaS, okrem firemných sietí Zákazníka v spojení s autorizovaným používaním ponuky IBM SaaS Zákazníkom.

5.3 Registrácia v ponuke IBM SaaS

5.3.1 Podmienky pre špecifickú ponuku IBM SaaS

Podmienky pre špecifickú ponuku IBM SaaS sa poskytujú vo forme Podmienok používania a môžu obsahovať definície, popis registrácie a služieb, informácie o metrikách tvorby cien a obmedzeniach.

5.3.2 Registračné obdobie ponuky IBM SaaS

Registračné obdobie ponuky IBM SaaS začína dňom, kedy spoločnosť IBM oznámi Zákazníkovi sprístupnenie registrovanej ponuky. Koniec registračného obdobia, ako je uvedené v Transakčnom dokumente, je posledný deň v mesiaci.

Počas registračného obdobia ponuky IBM SaaS môže Zákazník zvýšiť zaregistrovanú úroveň ponuky IBM SaaS.

Zákazník nemôže znížiť zaregistrovanú úroveň počas registračného obdobia, môže ju však znížiť v následnom registračnom období.

5.3.3 Obnova registračného obdobia ponuky IBM SaaS

Zákazník môže obnoviť ponuku IBM SaaS na konci registračného obdobia, pokiaľ v Podmienkach používania ponuky nie je uvedené inak. Niektoré ponuky IBM SaaS, ako je uvedené v Podmienkach používania alebo Transakčnom dokumente ponuky IBM SaaS, sa automaticky obnovujú na konci registračného obdobia, pokiaľ pred koncom registračného obdobia spoločnosti IBM nebude (priamo či prostredníctvom predajcu) doručené oznámenie od Zákazníka, že nechce, aby bola ponuka obnovená.

5.4 Technická podpora pre ponuku IBM SaaS

Počas registračného obdobia ponuky IBM SaaS:

- a. Spoločnosť IBM bude poskytovať podporu, ako je uvedené v Podmienkach používania, pre otázky Zákazníka týkajúce sa používania ponuky v súvislosti s používaním služby IBM SaaS
- b. Technická podpora pre ponuku IBM SaaS bude k dispozícii iba pre aktuálne podporované verzie ponuky IBM SaaS, klientskych operačných systémov, internetových prehliadačov a softvéru. Technická podpora IBM bude k dispozícii počas štandardnej pracovnej doby (zverejnenej pracovnej doby prvej zmeny) centra technickej podpory IBM SaaS. Informácie vzťahujúce sa na konkrétnu ponuku IBM SaaS nájdete v Podmienkach používania tejto ponuky.

5.5 Obsah

Spoločnosť IBM poskytuje iba služby pre obsah. Spoločnosť IBM nie je vydavateľom obsahu prenášaného v rámci služby IBM SaaS.

Zákazník nesie výhradnú zodpovednosť za:

- a. zabezpečenie vhodnosti prvkov ponuky IBM SaaS na uspokojenie požiadaviek Zákazníka
- b. všetok obsah vrátane, ale bez obmedzenia na, výberu, vytvárania, návrhu, licencovania, inštalácie, presnosti, údržby, testovania, zálohovania a podpory
- c. získanie všetkých potrebných oprávnení umožňujúcich spoločnosti IBM a jej zmluvným dodávateľom hosťovať, ukladať, zaznamenávať, kopírovať a zobrazovať obsah a Zákazník vyhlasuje, že tieto oprávnenia udeľujúce spoločnosti IBM a jej zmluvným dodávateľom uvedené práva vlastní a bude ich uplatňovať a že tieto práva udelí spoločnosti IBM bezplatne. Zákazník si zachová všetky práva, nároky a oprávnenia súvisiace s týmto obsahom
- d. výber a implementáciu postupov a kontrolných mechanizmov pre prístup, zabezpečenie, šifrovanie, používanie, prenos a zálohovanie a obnovu obsahu

Zákazník udeľuje spoločnosti IBM a jej zmluvným dodávateľom nevýlučné, neodvolateľné, celosvetové, bezplatné, plne uhradené a prenositeľné licenčné oprávnenie na hosťovanie, ukladanie, zaznamenávanie, kopírovanie a zobrazovanie obsahu výhradne za účelom sprístupnenia ponuky IBM SaaS.

5.6 Vypovedanie ponuky IBM SaaS

Spoločnosť IBM môže zrušiť ponuku IBM SaaS v celom rozsahu po písomnom oznámení tejto skutočnosti všetkým svojim aktuálnym Zákazníkom 12 mesiacov vopred prostredníctvom listu alebo e-mailu.

Bez ohľadu na akékoľvek ustanovenia tejto Zmluvy, ak spoločnosť IBM zruší Zákazníkovi prístup k ponuke IBM SaaS z dôvodu porušenia akýchkoľvek aplikovateľných podmienok tejto Zmluvy zo strany Zákazníka, spoločnosti IBM nevzniká povinnosť vrátiť Zákazníkovi peniaze alebo udeliť dobropis za nevyužitú časť ponuky IBM SaaS.

6. Podmienky pre jednotlivé krajiny

Pre transakcie uskutočnené v krajinách uvedených nižšie nasledujúce podmienky nahrádzajú alebo upravujú podmienky, na ktoré sa odvolávajú v častiach 1 až 5. Všetky podmienky v častiach 1 až 5, ktoré tieto zmeny neovplyvňujú, zostávajú v platnosti bez zmeny. Táto časť 6 je usporiadaná nasledujúcim spôsobom:

- Časť 6.1 obsahuje zmeny časti 1.17 pre viaceré krajiny (Geografický rozsah a Rozhodné právo)
- Časť 6.2 obsahuje zmeny ďalších zmluvných podmienok pre krajiny Severnej a Južnej Ameriky
- Časť 6.3 obsahuje zmeny ďalších zmluvných podmienok pre krajiny juhovýchodnej Ázie
- Časť 6.4 obsahuje zmeny ďalších zmluvných podmienok pre krajiny Európy, Blízkeho východu a Afriky.

6.1 Zmeny časti 1.17 (Geografický rozsah a Rozhodné právo) pre viaceré krajiny

6.1.1 Geographic Scope

EUROPE, MIDDLE EAST, AND AFRICA

In South Africa, Namibia, Lesotho, and Swaziland, the following paragraph pertains to geographic scope and replaces the first paragraph in section 1.17.2 Governing Law:

The rights, duties, and obligations of each party are valid only in South Africa, Namibia, Lesotho, and Swaziland, unless otherwise stated in a Transaction Document, except that all licenses are valid as specifically granted.

6.1.2 Governing Law

In the second paragraph of section 1.17.2 Governing Law, the phrase, “the laws of the country in which the transaction is performed” is replaced with the following:

AMERICAS

- in **Canada**: the laws in the Province of Ontario;
- in **Mexico**: the federal laws of the Republic of Mexico;
- in the **United States, Anguilla, Antigua/Barbuda, Aruba, British Virgin Islands, Cayman Islands, Dominica, Grenada, Guyana, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Saint Maarten, and Saint Vincent and the Grenadines**: the laws of the State of New York, United States;
- in **Venezuela**: the laws of the Bolivarian Republic of Venezuela;

ASIA PACIFIC

- in **Cambodia** and **Laos**: the laws of the State of New York, United States;
- in **Australia**: the laws of the State or Territory in which the transaction is performed;
- in **Hong Kong SAR** and **Macau SAR**: the laws of Hong Kong Special Administrative Region (“SAR”);
- in **Taiwan**: the laws of Taiwan;

EURÓPA, BLÍZKY VÝCHOD A AFRIKA

- v **Albánsku, Arménsku, Azerbajdžane, Bielorusku, Bosne a Hercegovine, Bulharsku, Chorvátsku, Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko, Gruzínsku, Maďarsku, Kazachstane, Kirgizsku, Moldavsku, Čiernej Hore, Poľsku, Rumunsku, Rusku, Srbsku, na Slovensku, v Tadžikistane, Turkménsku, na Ukrajine** a v **Uzbekistane**: zákony Rakúska;
- in **Algeria, Andorra, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis and Futuna**: the laws of France;
- in **Estonia, Latvia, and Lithuania**: the laws of Finland;
- in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome and Principe, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab**

Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe: the laws of England; and

m. in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland:** the laws of the Republic of South Africa.

6.1.3 Jurisdikcia

Nasledujúci odsek sa vzťahuje na jurisdikciu, pripája sa k časti 1.17 a vzťahuje sa na krajiny uvedené nižšie tučným písmom:

Všetky práva, povinnosti a záväzky vznikajúce na základe tejto Zmluvy podliehajú súdom v krajine, v ktorej sa transakcia uskutočnila, okrem krajín uvedených nižšie, v ktorých sa všetky spory vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo súvisiace s ňou vrátane skráteného konania budú prerokúvať na nasledujúcich súdoch príslušných jurisdikcií a budú podliehať výhradne im:

AMERICAS

- a. in **Argentina:** the Ordinary Commercial Court of the city of Buenos Aires,
- b. in **Brazil:** the court of Rio de Janeiro, RJ;
- c. in **Chile:** the Civil Courts of Justice of Santiago;
- d. in Colombia: the judges and courts of general jurisdiction of Bogota, Colombia;
- e. in **Ecuador:** the civil judges of Quito for executory or summary proceedings (as applicable);
- f. in **Mexico:** the courts located in Mexico City, Federal District;
- g. in **Peru:** the judges and tribunals of the judicial district of Lima, Cercado;
- h. in **Uruguay:** the courts of the city of Montevideo;
- i. in **Venezuela:** the courts of the metropolitan area of the city of Caracas;

EURÓPA, BLÍZKY VÝCHOD A AFRIKA

- j. in **Austria:** the court of law in Vienna, Austria (Inner-City);
- k. in **Algeria, Andorra, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, France, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Monaco, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis and Futuna:** the Commercial Court of Paris;
- l. in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome and Principe, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe:** the English courts;
- m. in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland:** the High Court in Johannesburg;
- n. in **Greece:** the competent court of Athens;
- o. in **Israel:** the courts of Tel Aviv-Jaffa;
- p. in **Italy:** the courts of Milan;
- q. in **Portugal:** the courts of Lisbon;
- r. in **Spain:** the courts of Madrid; and
- s. in **Turkey:** the Istanbul Central Courts and Execution Directorates of Istanbul, the Republic of Turkey.

6.1.4 Rozhodcovské konanie

Nasledujúce ustanovenia sa vzťahujú na rozhodcovské konanie, pripájajú sa k časti 1.17 a vzťahujú sa na krajiny uvedené nižšie tučným písmom. Ustanovenia v týchto odsekoch sa uplatňujú v rozsahu, ktoré dovoľuje príslušné rozhodné právo a procesný poriadok:

ASIA PACIFIC

- a. in **Cambodia, India, Laos, Philippines, and Vietnam:** Disputes arising out of or in connection with this Agreement will be finally settled by arbitration, which will be held in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center (“SIAC Rules”) then in effect. The

arbitration award will be final and binding for the parties without appeal and will be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators will be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties will appoint a third arbitrator who will act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman will be filled by the president of the SIAC. Other vacancies will be filled by the respective nominating party. Proceedings will continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator will be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings will be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Agreement prevails over any other language version.

- b. in the People's Republic of China: In the event of a dispute, in case no settlement can be reached, the disputes will be submitted to China International Economic and Trade Arbitration Commission for arbitration according to the then effective rules of the said Arbitration Commission. The arbitration will take place in Beijing and be conducted in Chinese. The arbitration award will be final and binding on both parties. During the course of arbitration, this Agreement will continue to be performed except for the part that the parties are disputing and which is undergoing arbitration.
- c. in **Indonesia**: Each party will allow the other reasonable opportunity to comply before it claims that the other has not met its obligations under this Agreement. The parties will attempt in good faith to resolve all disputes, disagreements, or claims between the parties relating to this Agreement. Unless otherwise required by applicable law without the possibility of contractual waiver or limitation, i) neither party will bring a legal action, regardless of form, arising out of or related to this Agreement or any transaction under it more than two years after the cause of action arose; and ii) after such time limit, any legal action arising out of this Agreement or any transaction under it and all respective rights related to any such action lapse.

Disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration that shall be held in Jakarta, Indonesia in accordance with the rules of Board of the Indonesian National Board of Arbitration (Badan Arbitrase Nasional Indonesia or "BANI") then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the chairman of the BANI. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English and/or Indonesian language.

EURÓPA, BLÍZKY VÝCHOD A AFRIKA

- d. v Albánsku, Arménsku, Azerbajdžane, Bielorusku, Bosne a Hercegovine, Bulharsku, Chorvátsku, Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko, Gruzínsku, Maďarsku, Kazachstane, Kirgizsku, Moldavsku, Čiernej Hore, Poľsku, Rumunsku, Rusku, Srbsku, na Slovensku, v Tadžikistane, Turkménsku, na Ukrajine a v Uzbekistane: Všetky spory vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo súvisiace s jej porušením, vypovedaním alebo neplatnosťou sa s konečnou platnosťou urovnávajú podľa Pravidiel arbitráže a zmiernu Medzinárodného rozhodcovského súdu hospodárskej komory vo Viedni (Viedenské pravidlá) tromi rozhodcami vymenovanými v súlade s týmito podmienkami. Arbitráž sa uskutoční vo Viedni, Rakúsko, a oficiálnym jazykom na pojednávaní bude angličtina. Rozhodnutie rozhodcov bude nemenné a záväzné pre obe strany. Preto, v súlade s paragrafom 598 (2) Občianskeho súdneho poriadku Rakúska, sa strany výslovne zriekajú uplatnenia paragrafu 595 (1) odsek 7 tohto Občianskeho súdneho poriadku. Spoločnosť IBM však môže zahájiť pojednávanie aj na príslušnom súde v krajine inštalácie

- e. in Estonia, Latvia, and Lithuania: All disputes arising in connection with this Agreement will be finally settled in arbitration that will be held in Helsinki, Finland in accordance with the arbitration laws of Finland then in effect. Each party will appoint one arbitrator. The arbitrators will then jointly appoint the chairman. If arbitrators cannot agree on the chairman, then the Central Chamber of Commerce in Helsinki will appoint the chairman.

6.2 AMERICAS COUNTRY AMENDMENTS

BELIZE, COSTA RICA, DOMINICAN REPUBLIC, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA, AND PANAMA

3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses and Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

ALL AMERICAS (EXCEPT BRAZIL, CANADA, MEXICO, AND THE UNITED STATES)

The following terms apply to all Americas countries (except Brazil, Canada and the United States), unless a specific country term states otherwise.

1.6 Payment

The following replaces 1.6b:

Amounts are due upon receipt of invoice and payable as IBM specifies in a Transaction Document. The currency for payment of amounts due is US dollars or the equivalent in local currency as follows:

1. As long as the country operates in a free currency exchange market, Customer and IBM agree that IBM will accept payment in the applicable country national currency calculated at the country official exchange rate published by the bank specified in a Transaction Document on the date payment is made.
2. If the government of a country establishes any restriction or limitation on its free currency exchange markets, Customer agrees to make payments to IBM in US dollars to a bank account in New York, NY, USA, designated by IBM in the Transaction Document, provided that such payment is not illegal under country law. If such method of payment is forbidden by country law, Customer agrees to pay the amount indicated in the Transaction Document in country national currency, calculated at the official exchange rate that is in use for the remittance of dividends and net earnings to foreign investors outside the country.

Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. The late payment fee is calculated and payable in US dollars at two percent (or the maximum rate allowed by local law if such is less than two percent) of the delinquent amount due per each thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

LATIN AMERICA

The following term applies to all countries in Latin America, except for Argentina and Brazil.

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the first sentence:

Customer accepts the terms in Attachments and Transaction Documents by signing them.

ARGENTINA, BRAZIL, CHILE, COLOMBIA, ECUADOR, MEXICO, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

1.8 RSVP Level

For Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation specific RSVP indicators apply.

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses and 3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRAZIL AND COLOMBIA

1.9 Changes to Agreement Terms

The following is added to this section:

If Customer disagrees with the change, Customer may terminate the transaction by notifying IBM, in writing, within fifteen days after the date of IBM's notification to Customer of the change.

All notices will be sent to the other party by registered letter.

1.15 Agreement Termination

The following is added after the fourth paragraph:

All notices will be sent to the other party by registered letter.

ARGENTINA

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the second sentence:

A Product or Service becomes subject to this Agreement when IBM accepts Customer's order by signing a Transaction Document.

1.7 Taxes

If a transaction is subject to a stamp tax, both Customer and IBM will each pay 50% of such tax.

BRAZIL

1.4. Acceptance of Terms

The following replaces the second paragraph in this section:

An Eligible Product becomes subject to this Agreement when IBM accepts Customer's order by signing a Transaction Document.

1.6 Payment

The following replaces 1.6b:

Amounts due are expressed in local currency.

Amounts are due upon receipt of invoice and payable in local currency as IBM specifies in a Transaction Document. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. Delinquent amounts are subject to monetary correction based on the inflation index called the "General Price Index" calculated by Getulio Vargas Foundation (IGP-M/FGV), plus interest at the rate of one percent per month, both calculated "pro rata die." The late payment fee is calculated against the resultant delinquent amount at the following rates:

1. two percent of the delinquent amount due per the first thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid, plus
2. ten percent for each successive thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

1.14.1 Notices and Communications

The following replaces 1.14.1:

Each of us may communicate with the other by electronic means and such communication is acceptable as a signed writing. An identification code (called a "user ID") contained in an electronic document is sufficient to verify the sender's identity and the document's authenticity;

1.10 Eligible Products

The following replaces the first sentence in the second paragraph in this section:

Spoločnosť IBM môže kedykoľvek pridať alebo stiahnuť príslušné produkty. IBM may increase SVP with notice. IBM's ability to increase such charges, rates, and minimums will be subject to the requirements of Brazilian law.

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses and 3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following is added after the second paragraphs of both sections:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following is added to this section

Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support: Portuguese version of the Support Handbook will be provided upon written request.

COLOMBIA

1.7 Taxes

Customer and IBM accepts to pay, each one, fifty percent (50%) of legalization costs of the Proposal.

MEXICO

1.6 Payment

The following replaces 1.6b:

Amounts are due upon receipt of invoice and payable as IBM specifies in a Transaction Document. The currency for payment of amounts due is US dollars or the equivalent in local currency as follows:

The payment must be made in United States Dollars or the equivalent in local currency at the exchange rate published by the "Banco de México" in the Diario Oficial de la Federación correspondent to the payment date of the invoice.

Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. The late payment fee is calculated and payable in US dollars at two percent (or the maximum rate allowed by local law if such is less than two percent) of the delinquent amount due per each thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

1.9 Changes to Agreement Terms

The following is added after the third sentence in the first paragraph:

For those Eligible Products priced in Mexican currency, IBM may increase SVP by giving Customer fifteen days' written notice.

PERU

1.13 Limitation of Liability

The following is added to the end of this section:

Except as expressly required by law without the possibility of contractual waiver, Customer and IBM intend that the limitation of liability in this Limitation of Liability section applies to damages caused by all types of claims and causes of action. If any limitation on or exclusion from liability in this section is held by a court of competent jurisdiction to be unenforceable with respect to a particular claim or cause of action, the parties intend that it nonetheless apply to the maximum extent permitted by applicable law to all other claims and causes of action. In accordance with Article 1328

of the Peruvian Civil Code, the limitations and exclusions specified in this section will not apply to damages caused by IBM's willful misconduct ("dolo") or gross negligence ("culpa inexcusable").

NORTH AMERICA

CANADA

1.13 Limitation of Liability

1.13.1 Items for which IBM May be Liable

The following replaces the last sentence in this section 1.13.1:

Damages for bodily injury (including death) and physical harm to real property and tangible personal property caused by IBM's negligence for which IBM is legally liable are not subject to a cap on the amount of damages.

1.4 General Principles of Our Relationship

1.14.3 Compliance with Laws

The following replaces the one-sentence paragraph at the end of this section:

Each party will comply with applicable export and import laws and regulations, including those that apply to goods of US origin and those that restrict or prohibit or limit export for certain uses or to certain users.

1.14.5 Other Principles of Our Relationship

The following replaces item 1.14.5e:

No right or cause of action for any third party is created by this Agreement or any transaction under it, nor is IBM responsible for any third party claims against Customer except as described in section 1.12 (Intellectual Property Protection) above or as permitted by the Limitation of Liability section above for bodily injury (including death) or physical harm to real or tangible personal property caused by IBM's negligence for which IBM is legally liable to that third party.

The following subsection is added:

1.14.6 Data Privacy

For purposes of this section, "Personal Data" refers to information relating to an identified or identifiable individual made available by one of the parties, its personnel, or any other individual to the other in connection with this Agreement. The following provisions apply in the event that one party makes Personal Data available to the other:

a. General

- (1) Each party is responsible for complying with any obligations applying to it under applicable Canadian data privacy laws and regulations ("Laws").
- (2) Neither party will request Personal Data beyond what is necessary to fulfill the purpose(s) for which it is requested. The purpose(s) for requesting Personal Data must be reasonable. Each party will agree in advance as to the type of Personal Data that is required to be made available.

b. Security Safeguards

- (1) Each party acknowledges that it is solely responsible for determining and communicating to the other the appropriate technological, physical, and organizational security measures required to protect Personal Data.
- (2) Each party will ensure that Personal Data is protected in accordance with the security safeguards communicated and agreed to by the other.
- (3) Each party will ensure that any third party to whom Personal Data is transferred is bound by the applicable terms of this section.
- (4) Additional or different services required to comply with the Laws will be deemed a request for new services.

c. Use

Each party agrees that Personal Data will only be used, accessed, managed, transferred, disclosed to third parties, or otherwise processed to fulfill the purpose(s) for which it was made available.

d. Access Requests

- (1) Each party agrees to reasonably cooperate with the other in connection with requests to access or amend Personal Data.
- (2) Each party agrees to reimburse the other for any reasonable charges incurred in providing each other assistance.
- (3) Each party agrees to amend Personal Data only upon receiving instructions to do so from the other party or its personnel.

e. Retention

Each party will promptly return to the other or destroy all Personal Data that is no longer necessary to fulfill the purpose(s) for which it was made available, unless otherwise instructed by the other or its personnel or required by law.

f. Public Bodies Who Are Subject to Public Sector Privacy Legislation

For Customers who are public bodies subject to public sector privacy legislation, this section 1.14.6 applies only to Personal Data made available to Customer in connection with this Agreement, and the obligations in this section apply only to Customer, except that: 1) section b(1) applies only to IBM; 2) sections a(1) and d(1) apply to both parties; and 3) section d(2) and the last sentence in a(2) do not apply.

UNITED STATES OF AMERICA

1.7 Taxes

The following is added at the end of this section

For Programs delivered electronically in the United States for which Customer claims a state sales and use tax exemption, Customer agrees not to receive any tangible personal property (e.g., media and publications) associated with the electronic program.

1.14 General Principles of Our Relationship

1.14.4 Dispute Resolution

The following is added at the end of this section:

Each party waives any right to a jury trial in any proceeding arising out of or related to this Agreement.

1.14.5 Other Principles of Our Relationship

The following is added as 1.14.5.m:

U.S. Government Users Restricted Rights - Use, duplication or disclosure is restricted by the GSA IT Schedule 70 Contract with the IBM Corporation.

3. Programs and Subscription and Support

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

CUSTOMER MAY TERMINATE SOFTWARE SUBSCRIPTION AND SUPPORT FOR A PROGRAM OR SELECTED SUPPORT FOR A SELECTED PROGRAM LICENSE AT ANY TIME AFTER THE FIRST ANNIVERSARY ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING SOFTWARE SUBSCRIPTION AND SUPPORT OR SELECTED SUPPORT. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

CUSTOMER MAY TERMINATE A PROGRAM'S FIXED TERM LICENSE AT ANY TIME AFTER ITS INITIAL TERM ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING FIXED TERM LICENSE. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

2.3 Extent of Warranty

The following is added as the first paragraph:

If a Machine is subject to federal or state consumer warranty laws, IBM's statement of limited warranty included with the Machine applies in place of these Machine warranties.

4.4 Machine Components

4.4.2 Title and Risk of Loss

The following replaces the first paragraph:

When IBM accepts Customer's order, IBM agrees to sell Customer the Machine Component described in a Transaction Document. IBM transfers title to Customer or, if applicable, Customer's lessor when the Machine Component is shipped to Customer or its designated location. However, IBM reserves a purchase money security interest in the Machine Component until IBM receives the amounts due. For a feature, conversion, or upgrade involving the removal of parts that become IBM's property, IBM reserves a security interest until IBM receives payment of all the amounts due and the removed parts. Customer authorizes IBM to file appropriate documents to permit IBM to perfect its security interest.

6.3 ASIA PACIFIC COUNTRY AMENDMENTS

AUSTRALIA

1.3 Definitions - Definition of "Personal Data"

The definition is amended and replaced with the following:

"Personal Data – any information that can be used to identify a specific individual such as name, email address, home address or phone number that is provided to IBM to store, process or transfer and includes Personal Information as defined by the Privacy Act 1988 (Cth)."

1.6 Payment

The following paragraph is added after 1.6c as 1.6d:

All charges or other amounts payable under this Agreement are specified to include applicable goods and services tax ("GST").

1.7 Taxes

The following paragraph replaces 1.7 in its entirety:

If any government or authority imposes a duty, tax (other than income tax), levy, or fee, on this Agreement or on the Eligible Product itself, that is not otherwise provided for in the amount payable, Customer agrees to pay it when IBM invoices Customer. If the rate of GST changes, IBM may adjust the charge or other amount payable to take into account that change from the date the change becomes effective.

1.12 Intellectual Property Protection

1.12.3 Claims for which IBM is Not Responsible

The following replaces the second from last sentence:

Subject to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010, this Intellectual Property Protection section states IBM's entire obligation to Customer and Customer's exclusive remedy regarding any third party intellectual property claims.

1.13 Limitation of Liability

The following paragraph is included at the end of 1.13.1:

Where IBM is in breach of a guarantee implied by the Competition and Consumer Act 2010, IBM's liability is limited to, at IBM's discretion:

(a) for services:

- (1) the supplying of the services again or
- (2) the payment of the cost of having the services supplied again; and

(b) for goods:

- (1) the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods; or
- (2) the payment of the cost of replacing the goods or having the goods repaired

Where a guarantee relates to the right to sell, quiet possession or clear title of a good under schedule 2 of the Competition and Consumer Act, or the goods or services are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic, or household use or consumption, then none of the limitations in this section apply.

2.5 Extent of Warranty

The last sentence of the second paragraph ("The warranty for IBM Machine Components is voided by removal or alteration of Machine Components or parts identification labels") is deleted.

The following paragraph is added after the paragraph that begins "These warranties are customer's exclusive warranties.."

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation. The reference to warranties and conditions throughout this agreement includes a reference to guarantees for the purpose of the Competition and Consumer Act 2010.

The following paragraph replaces the paragraph that begins "Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document.."

Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document, IBM provides non-IBM Eligible Products, without warranties, conditions or guarantees of any kind. However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers or publishers may provide their own warranties to Customer.

5.5 Content

The following paragraph is added after the paragraph that begins "IBM provides only services for Content."

To the extent IBM is collecting any Personal Data, Customer acknowledges that in disclosing the Personal Data to IBM, it has undertaken all steps necessary to comply with the disclosure and collection requirements of the National Privacy Principles contained in the Privacy Act 1988, Customer agrees and acknowledges that it has taken reasonable steps to disclose to the relevant individuals such information about IBM that is prescribed under National Privacy Principle 1.3 that Customer reasonably believes is necessary for Customer to comply with the National Privacy Principle.

NEW ZEALAND

1.3 Definitions - Definition of "Personal Data"

The definition is amended and replaced with the following:

"Personal Data – any information that can be used to identify a specific individual such as name, email address, home address or phone number that is provided to IBM to store, process or transfer and includes Personal Information as defined by the Privacy and Personal Information Protection Act."

1.6 Payment

The following paragraph is added after 1.6c as 1.6d:

All charges or other amounts payable under this Agreement are specified to include applicable goods and services tax ("GST").

1.7 Taxes

The following paragraph replaces 1.7 in its entirety:

If any government or authority imposes a duty, tax (other than income tax), levy, or fee, on this Agreement or on the Eligible Product itself, that is not otherwise provided for in the amount payable, Customer agrees to pay it when IBM invoices Customer. If the rate of GST changes, IBM may adjust the charge or other amount payable to take into account that change from the date the change becomes effective.

2.5 Extent of Warranty

The following paragraph is added after the paragraph that begins "These warranties are customer's exclusive warranties.."

The warranties specified in this section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantee Act 1993 or other legislation that cannot be excluded or limited by law.

The following paragraph replaces the paragraph that begins "Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document.."

Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document, IBM provides non-IBM Eligible Products, without warranties, conditions, or guarantees of any kind. However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers may provide their own warranties to Customer.

BANGLADESH, BHUTAN, AND NEPAL

3.5 Programs and Subscription and Support

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses or Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

HONG KONG SAR, MACAU SAR, AND TAIWAN

As applies to transactions initiated and performed in Taiwan and the Special Administration Regions "SARs" specified, phrases throughout this Agreement containing the word "country" (for example, "country of acquisition" and "country of installation") are replaced with the following:

- 1) In **Hong Kong SAR**: "Hong Kong SAR"
- 2) In **Macau SAR**: "Macau SAR," except under section 1.17.2 (Governing Law) above; and
- 3) In **Taiwan**: "Taiwan."

INDIA

1.14.4 Dispute Resolution

The following replaces the final sentence in 1.14.4:

If no suit or other legal action is brought, within three years after the cause of action arose, in respect of any claim that either party may have against the other, the rights of the concerned party in respect of such claim will be forfeited and the other party will stand released from its obligations in respect of such claim.

INDONESIA

1.15 Agreement Termination

The following paragraph is added:

Both parties waive the provisions of article 1266 of the Indonesian Civil Code to the extent the article requires such court decree for the termination of an agreement creating mutual obligations.

JAPAN

1.6 Payment

Add the following sentence:

Customer agrees to pay within 30 days from our invoice date.

1.14.4 Dispute Resolution

The following is inserted at the end of 1.14.4:

Any doubts concerning this Agreement will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

1.15 Agreement Termination

The following paragraph is added to this section:

When all or a substantial portion of either party's assets, credits or business are so changed as to make continued performance of that party's obligations impracticable or impossible, the other party may terminate this Agreement with prior written notice.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

1.3 Definitions - Definition of "Date of Installation"

The following replaces the definition of Date of Installation:

Date of Installation —

- a. for an IBM Machine Component IBM is responsible for installing, the business day after the day IBM installs it.
- b. for a Customer-set-up (CSU) Machine Component, the earlier of i) the second business day after arrival at Customer's installation location or ii) two months after the date of delivery. When a CSU Machine Component is delivered for connection to a non-CSU Machine or Machine Component delivered by IBM, the Date of Installation of the CSU Machine Component will be the later of these two installation dates.

SINGAPORE

1.14.5 Other Principles of Our Relationship

The following replaces the terms of 1.14.5e:

Subject to the rights provided to IBM's Eligible Product developers and suppliers as provided in **1.13** above (Limitation of Liability), a person who is not a party to this Agreement will have no right under the Contracts (Right of Third Parties) Act to enforce any of its terms.

6.4 DODATKY PRE KRAJINY EURÓPY, BLÍZKEHO VÝCHODU A AFRIKY EURÓPA, BLÍZKY VÝCHOD A AFRIKA

Nasledujúce podmienky sa vzťahujú na všetky krajiny v Európe, na Blízkom východe a v Afrike, pokiaľ nie je uvedené inak v podmienkach pre konkrétnu krajinu.

1.13.1 Za čo spoločnosť IBM zodpovedá

V prvom odseku sa "100 000 USD" nahrádza nasledujúcim:

500 000 EUR (päťstotisíc Eur)

ČLENSKÉ ŠTÁTY EÚ A ĎALŠIE UVEDENÉ KRAJINY

Nasledujúce podmienky sa vzťahujú na všetky členské štáty EÚ, Island, Lichtenštajnsko, Nórsko, Švajčiarsko, Turecko a všetky ďalšie európske štáty, ktoré ustanovili miestnu legislatívu pre ochranu údajov podobnú modelu EÚ.

1.14.5 Other Principles of Our Relationship

Nasledujúce ustanovenie nahrádza časť 1.14.5d:

- a. Definície – Pre účely časti 1.14.5d sa budú uplatňovať nasledujúce ďalšie definície:
- (1) Kontaktné informácie spoločnosti – kontaktné informácie spoločnosti poskytnuté Zákazníkom spoločnosti IBM vrátane mien, názvov pracovných pozícií, firemných adries, telefónnych čísel a e-mailových adries zamestnancov a zmluvných dodávateľov Zákazníka.
 - (2) Kontaktné osoby v spoločnosti – zamestnanci a zmluvní dodávatelia Zákazníka, na ktorých sa vzťahujú Kontaktné informácie spoločnosti. V Rakúsku, Taliansku a Švajčiarsku Kontaktné informácie spoločnosti zahŕňajú aj informácie o Zákazníkovi a jeho zmluvných dodávateľoch ako právnických entitách (napríklad údaje o príjmoch Zákazníka a iné transakčné informácie).
 - (3) Úrad na ochranu údajov – úrad ustanovený legislatívou pre ochranu údajov a elektronickú komunikáciu v príslušnej krajine alebo, v prípade krajín mimo EÚ, úrad zodpovedný za dohľad nad ochranou osobných údajov v danej krajine alebo (pre všetky uvedené) akýkoľvek náležité vymenovaný nástupnícky subjekt.
 - (4) Legislatíva pre ochranu údajov a elektronickú komunikáciu – i) príslušná platná miestna legislatíva a ustanovenia implementujúce požiadavky Smernice EÚ 95/46/ES (o ochrane jednotlivcov pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov) a Smernice EÚ 2002/58/ES (o spracovaní osobných údajov a ochrane súkromia v sektore elektronických komunikácií) alebo ii) v krajinách mimo EÚ, legislatíva alebo predpisy ustanovené v príslušnej krajine týkajúce sa ochrany osobných údajov a regulácie elektronickej komunikácie zahrňujúcej osobné údaje vrátane (pre všetky uvedené) akýchkoľvek štatutárnych náhradných alebo pozmeňujúcich ustanovení.
 - (5) Skupina IBM – spoločnosť International Business Machines Corporation so sídlom Armonk, New York, USA, jej pobočky a ich príslušní obchodní partneri a zmluvní dodávatelia.
- b. Zákazník oprávňuje spoločnosť IBM:
- (1) spracovávať a používať Kontaktné informácie spoločnosti v rámci skupiny IBM pri poskytovaní podpory Zákazníkovi vrátane poskytovania služieb podpory a s cieľom rozšíriť obchodný vzťah medzi Zákazníkom a skupinou IBM vrátane, ale bez obmedzenia na, kontaktovania Kontaktných osôb v spoločnosti (prostredníctvom e-mailu alebo iným spôsobom) a propagácie produktov a služieb skupiny IBM (“Stanovený účel”)
 - (2) poskytovať Kontaktné informácie spoločnosti iným členom skupiny IBM len s cieľom splniť Stanovený účel.
- c. Spoločnosť IBM súhlasí s tým, že všetky Kontaktné informácie spoločnosti sa budú spracovávať v súlade s legislatívou pre ochranu údajov a elektronickú komunikáciu a budú sa používať len s cieľom splniť Stanovený účel.
- d. V rozsahu vyžadovanom legislatívou pre ochranu údajov a elektronickú komunikáciu Zákazník prehlasuje, že získal (alebo získa) všetky povolenia (a oznámil (alebo oznámi) túto skutočnosť Kontaktným osobám v spoločnosti), ktoré môžu byť potrebné na umožnenie skupine IBM spracovať a používať Kontaktné informácie spoločnosti s cieľom splniť Stanovený účel.
- e. Zákazník udeľuje spoločnosti IBM oprávnenie prenášať Kontaktné informácie spoločnosti mimo Európskeho hospodárskeho priestoru pod podmienkou, že tento prenos sa uskutoční v súlade so zmluvnými podmienkami schválenými úradom na ochranu údajov alebo je tento prenos povolený legislatívou pre ochranu údajov a elektronickú komunikáciu.

K časti 4.4.6 sa pripájajú nasledujúce ustanovenia pre Island, Nórsko a všetky členské štáty Európskej únie ("EÚ") okrem Nemecka:

4.4.6 Likvidácia zariadení

Počnúc dátumom platnosti miestnych právnych predpisov a nariadení implementujúcich Smernicu 2002/96/ES Európskeho parlamentu a Rady z 27. januára 2003 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) v krajine Zákazníka sa uplatňuje nasledujúce:

4.4.6.1 Keď akékoľvek zariadenie poskytnuté na základe tejto Zmluvy nahradí zariadenie, ktoré bolo uvedené na trh pred 13. augustom 2005, spoločnosť IBM prevezme a zlikviduje toto nahradené zariadenie pod podmienkou, že spoločnosť IBM je povinná tak urobiť na základe príslušného zákona. Spoločnosť IBM môže vyžadovať poplatok za prevzatie a likvidáciu tohto zariadenia v rozsahu dovolenom príslušným zákonom.

4.4.6.2 V prípade všetkých zariadení WEEE je Zákazník zodpovedný za sprístupnenie zariadení WEEE s cieľom prevzatia z priestorov Zákazníka do 30 dní od dodania náhradného zariadenia. Keď spoločnosť IBM prevezme a zlikviduje zariadenie WEEE Zákazníka na základe právneho alebo zmluvného záväzku, Zákazník súhlasí, že:

- a. zo zariadenia WEEE bezpečne vymaže všetky programy, ktoré neboli poskytnuté spoločnosťou IBM s pôvodným zariadením, a údaje vrátane, ale bez obmedzenia na: i) informácií týkajúcich sa identifikovaných alebo identifikovateľných jednotlivcov alebo právnych subjektov ("Osobné údaje") a ii) dôverných alebo vlastníckych informácií Zákazníka a iných údajov. Ak odstránenie alebo vymazanie Osobných údajov nie je možné, Zákazník súhlasí s tým, že tieto informácie transformuje (napríklad znemožnením identifikácie), aby sa už nemohli považovať za Osobné údaje podľa príslušných zákonov
- b. odstráni všetky istiny, ak existujú, zo zariadení WEEE vrátených spoločnosti IBM;
- c. spoločnosť IBM nenesie zodpovednosť za uloženie alebo ochranu istín, programov, ktoré neboli poskytnuté spoločnosťou IBM s pôvodným zariadením, alebo údajov v zariadení WEEE, ktoré Zákazník vráti spoločnosti IBM
- d. spoločnosť IBM môže odoslať celé zariadenie WEEE alebo akúkoľvek jeho časť alebo softvér do inej lokality spoločnosti IBM alebo tretej strany po celom svete s cieľom uskutočniť záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy a Zákazník udeľuje spoločnosti IBM oprávnenie tak urobiť.

ZÁPADOEURÓPSKE KRAJINY

2.3 Záruka na Počítačové komponenty IBM Zariadení IBM

Za druhý odsek sa pripája nasledujúci odsek pre všetky krajiny uvedené v definícii Západnej Európy uvedenej nižšie:

Záruka na Počítače IBM zakúpené v Západnej Európe bude platná a uplatniteľná vo všetkých krajinách Západnej Európy pod podmienkou, že tieto Počítače boli ohlásené a poskytované v týchto krajinách. For purposes of this paragraph, "Western Europe" means Andorra, Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, San Marino, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom, Vatican State, and any country subsequently that subsequently joins the European Union, as from the date of accession.

V CELOM REGIÓNE EMEA

1.6 Platba

Nasledujúce ustanovenia nahrádzajú časť 1.6b pre nasledujúce krajiny okrem uvedených:

Poplatky sú splatné po obdržaní faktúry. Zákazník súhlasí s tým, že uhradí všetky poplatky vrátane úrokov z omeškania.

V prípade, že IBM neobdrží platbu do 30 dní od dátumu vystavenia faktúry (alebo v prípade štvrťročnej fakturácie opakujúcich sa platieb vopred, do 60 dní odo dňa vystavenia faktúry), vyhradzuje si právo účtovať úrok z omeškania s platbou.

Úroky z omeškania sa vypočítajú nasledujúcim spôsobom:

Belgium and Luxembourg:

Replace the first sentence in the second paragraph of the above EMEA-wide text with the following:

Any amounts not paid within the terms stated on the IBM invoice will be subject to a late payment fee that will be equal to 1% per period of 30 days, based on the outstanding balance VAT included, until paid in full. Late payment fees due will have to be paid at the end of each period of 30 days.

Denmark and Sweden:

Interest according to the Late Payment Interest Act apportioned to the number of days of delay.

Estonia, Latvia, and Lithuania:

2% per month apportioned to the number of days of delay.

Finland:

Interest according to the Act on interest rate apportioned to the number of days of delay.

France:

In compliance with article 441-6 of the Code of Commerce, a late payment fee is payable, without any need for IBM to issue a reminder, in respect of the period commencing on the day following the payment due date specified on IBM's invoice, and ending on the date when full payment of the invoiced amount is made; such late payment fee shall be calculated on the basis of a rate equal to the European Central Bank's rate for its most recent refinancing operation, plus 10 points.

Germany:

Late payment fees will be calculated according to the German statutory rate.

In the second paragraph of the above EMEA-wide text replace both usages of "date of invoice" with the following:

due date

Greece:

The following replaces the above EMEA-wide text:

Amounts are due and payable upon receipt of invoice. If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer may be subject to late payment fees.

The late payment fees will be calculated, per day of actual delay, from the due date of the invoice, based on the maximum rate of late payment fee allowed by law.

Italy:

Replace the final paragraph of the above EMEA-wide text with the following:

The late payment charges will be calculated, per day of actual delay, based on the prime rate published by the Italian Banking Association ABI in effect on the last day of the month the payment has been received by IBM, increased by three points.

In case of no payment or partial payment and following a formal credit claim procedure or trial IBM might initiate, the late payment fee will be calculated from the due date of the invoice based on the prime rate published by the Italian Banking Association ABI in effect on the last day of the month the payment was due, increased by three points. IBM can transfer the credit to a factoring company; if IBM does so, it will advise Customer in writing.

Netherlands:

The following replaces the second and third sentences of the EMEA-wide text:

If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer will be in default without the necessity of a default notice. In such case Customer will be subject to late payment fees of 1% per month.

Norway:

Interest according to the Late Payment Interest Act apportioned to the number of days of delay.

South Africa, Namibia, Lesotho, Swaziland:

Such charges accrue daily from the date payment must have been received by IBM, and will be equal to 2% (two percent) above the ruling prime rate (of a bank designated by IBM) on any outstanding payment.

Spain:

Such fees will be calculated applying 1% of the charges per month to the number of days of delay.

UK and Ireland:

Such charges will be calculated at a monthly rate of 2% of the invoice amount, or as permitted by applicable law.

UK, Ireland, South Africa, Namibia, Lesotho, Swaziland:*Add the following:*

IBM's rights relating to late payment charges shall be in addition to any other right that IBM may have in the event that Customer fails to make any payment due to IBM under this Agreement.

IBM reserves the right to require payment in advance of delivery or other security for payment.

BAHRAIN, KUWAIT, OMAN, QATAR, SAUDI ARABIA, AND UNITED ARAB EMIRATES*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:*

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses or Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

AUSTRIA**1.6 Payment***Replace the above EMEA-wide text in 1.6b with the following:*

Payment in full is due and payable without deduction upon receipt of invoice. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fees. If the invoice amount is not received on IBM's account within 30 days, upon due date, IBM may charge late payment fees at the rate indicated in the Transaction Document.

1.13 Limitation of Liability*The following sentence is added:*

The following limitations and exclusions of IBM's liability do not apply for damages caused by gross negligence or willful misconduct.

1.13.1 Items for which IBM May Be Liable*The following replaces the first sentence:*

Circumstances may arise where, because of a default by IBM in the performance of its obligations under this Agreement or other liability, Customer is entitled to recover damages from IBM.

In the second sentence of the first paragraph, delete entirely the parenthetical phrase "(including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim)."

1.13.2 Items for which IBM Is Not Liable

The following replaces 1.13.2b:

indirect damages or consequential damages; or

2.5 Extent of Warranty

The following replaces the last paragraph

Warranty for non-IBM Eligible Products:

- (a) Warranty is provided for a period of twelve months, beginning at the date of delivery. Consumers are at least entitled to claim warranty defects within the limitation period provided by law.
- (b) IBM warrants that each non-IBM Eligible Product, when used in the specified operating environment, relates to its functions and conforms to its specifications. In case a non-IBM Eligible Product is delivered without specifications, IBM only warrants that the non-IBM Eligible Product information correctly describes the non-IBM Eligible Product, and that the non-IBM Eligible Product can be used according to the non-IBM Eligible Product information.
- (c) IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a non-IBM Eligible Product or that IBM will correct all program defects. The Customer is responsible for the results of the use of a non-IBM Eligible Product. IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of an Eligible Product or that IBM will correct all defects.
- (d) At IBM's discretion, warranty may also be provided by the third party provider himself.
- (e) In the event that IBM is unable to remedy a warranty defect within a reasonable period of time - even after an appropriate grace period - the Customer may in respect of this defect (at his discretion) demand a reduction of price, or rescission of contract. In case of minor defects or deviations, the Customer shall not be entitled to demand a rescission of the contract.
- (f) In addition, the limitation of liability provision will apply.
- (g) However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers may provide their own warranty to Customer.

AUSTRIA, DENMARK, ESTONIA, FINLAND, LATVIA, LITHUANIA, NORWAY, SWEDEN:

1.7 Taxes

Delete the last sentence:

This excludes those taxes based on IBM's net income.

BELGIUM, FRANCE, UK, IRELAND, SOUTH AFRICA, NAMIBIA, LESOTHO, SWAZILAND:

1.7 Taxes

Delete 1.7.

EGYPT

1.14. General Principles of Our Relationship

Delete 1.14.1.

FRANCE

1.9. Changes to the Agreement Terms

The following is added to this section:

If Customer disagrees with the change, Customer may terminate the transaction by notifying IBM, in writing, within fifteen days after the date of IBM's notification to Customer of the change.

All notices will be sent to the other party by registered letter.

1.15. Agreement Termination

The following is added after the fourth paragraph:

All notices will be sent to the other party by registered letter.

GERMANY

1.13. Limitation of Liability

The following replaces the Limitation of Liability section in its entirety:

- a. IBM will be liable without limit for 1) loss or damage caused by a breach of an express guarantee; 2) damages or losses resulting in bodily injury (including death); and 3) damages caused intentionally or by gross negligence.
- b. In the event of loss, damage and frustrated expenditures caused by slight negligence or in breach of essential contractual obligations, IBM will be liable, regardless of the basis on which Customer is entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), per claim only up to the greater of 500,000 euro or the charges (if the Eligible Product is IBM SaaS or subject to Fixed Term charges, up to 12 months' charges) Customer paid for the Eligible Product that caused the loss or damage. A number of defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one default.
- c. In the event of loss, damage and frustrated expenditures caused by slight negligence, IBM will not be liable for indirect or consequential damages, even if IBM was informed about the possibility of such loss or damage.
- d. In case of delay on IBM's part: 1) IBM will pay to Customer an amount not exceeding the loss or damage caused by IBM's delay and 2) IBM will be liable only in respect of the resulting damages that Customer suffers, subject to the provisions of Items a and b above.

1.14.4. Dispute Resolution

The following replaces the third sentence of 1.14.4:

Any claims resulting from this Agreement are subject to a limitation period of three years, except as stated in Section 2 (Warranties) of this Agreement.

1.14.5 Other Principles of Relationship

The following replaces 1.14.5e:

No right or cause of action for any third party is created by this Agreement, nor is IBM responsible for any third party claims against Customer, except (to the extent permitted in Section 1.13 (Limitation of Liability) for: i) bodily injury (including death); or ii) damage to real or tangible personal property for which (in either case) IBM is legally liable to that third party.

2.2 Warranty for IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following replaces 2.2

IBM warrants that Software Maintenance will be provided using reasonable care and skill, and according to its current description and the provisions of this Agreement.

The Customer agrees to provide timely written notice of any failure to comply with this warranty so that IBM can take corrective action.

IBM will remedy any defects covered by warranty, of which written notice has been given by Customer. If a defect is not remedied within a reasonable period of time, the Customer may in respect to such defect, provided that the value of the serviceability of the work is impaired, either request a reduction of price, or, rescind this Agreement. In case of minor defects or deviations, the Customer shall not be entitled to rescind this Agreement. In case the Customer should be entitled to liability claims because of a warranty defect, the Limitation of Liability section shall apply. However the Customer shall not be entitled to liability claims resulting from minor warranty defects.

2.3 Warranty for IBM Machine Components of IBM Appliances

The following replaces 2.3:

IBM warrants that each IBM Machine Component is free from defects at the time of delivery and conforms to its Specifications. The warranty period for a Machine Component commences on the Date of Installation, however at the earliest upon delivery. During the warranty period, IBM will remedy any warranty defects, through repair or exchange.

In the event that IBM is unable to remedy a warranty defect or defect correction fails within a reasonable period of time, the Customer may in respect of such defect, provided the value or the serviceability of the Machine Component is impaired, either request a reduction of price, or rescind

this Agreement. In case of minor warranty defects, the Customer shall not be entitled to rescind this Agreement.

In case the Customer should be entitled to liability claims because of a warranty defect, the Limitation of Liability section shall apply. However the Customer shall not be entitled to liability claims resulting from minor warranty defects.

2.5 Extent of Warranty

The second paragraph is deleted.

The following replaces the last paragraph:

Warranty for Non-IBM Eligible Products may, at IBM's discretion, also be provided by non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers themselves.

4.4.6 Disposal of Machines

The following terms are added as a new section 4.4.6:

In accordance with the law for the placing on the market, the return, and the environmentally compatible disposal of Electrical and Electronic Equipment (Electrical and Electronic Equipment Law - ElektroG), for machines the following will apply:

4.4.6.1 IBM is prepared to take back IBM waste electrical and electronic equipment (WEEE) that were put on the market as new machines after August 13, 2005, and IBM will be responsible for the disposal of such machines.

4.4.6.2 According to German law, Customer is responsible to dispose of WEEE, which is not covered by the preceding sentence. In such case, IBM is prepared to take back and dispose of, in compliance with applicable law, such WEEE by charging the applicable disposal fee to the Customer, based on a separate agreement.

Customer is responsible for making the WEEE available for collection from Customer's premises within 30 days after supply of the replacement Machine.

4.4.6.3 Whenever IBM collects and disposes of Customer WEEE, based on a legal or contractual obligation, Customer agrees:

- a. Customer is responsible to remove all funds, if any, from WEEE returned to IBM, and to securely erase any data that Customer considers sensitive (including personal data), existing in/on waste machines (e.g. hard disk, storage devices, memory chips, etc.), before making them available for collection by IBM or its designated assignee. In the event that Customer is unable to comply with this obligation due to technical reasons, Customer will inform IBM thereof in writing. In this case, IBM shall be entitled to delete all data stored in/on the waste machines, as instructed and requested by Customer and according to the "IBM Supplementary Terms and Conditions for Processing of Customer Data by Order according to § 11 BDSG";
- b. IBM is not responsible for saving or protecting any funds, programs not provided by IBM with the original equipment, or any data contained in a WEEE that Customer returns to IBM; and
- c. IBM may ship all or part of the WEEE or its software to other IBM or third party locations around the world to perform its responsibilities under this Agreement, and Customer authorizes IBM to do so.

NETHERLANDS

1.6. Payment

Add the following paragraphs to 1.6b:

We may apply Customer's payment to Customer's other outstanding invoices.

Our rights relating to late payment charges shall be in addition to any other right that we may have in the event that Customer fails to make any payment due to us under this Agreement.

We reserve the right to also base our decision on the conclusion of an agreement with Customer on Customer's solvency and to require payment in advance of delivery or other security for payment.

Customer's obligation to pay is unconditional and shall not be subject to any abatement, reduction, set-off, defense, counter-claim interruption, deferment, or recoupment.

Replace 1.7 with the following:

Customer agrees to pay all taxes and duties, regardless of their qualification, unless specified otherwise on the invoice.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, LESOTHO, SWAZILAND

1.6 Payment

Add the following additional sentence:

When Customer makes payment by cheque, payment is deemed to have been made only when Customer's cheque has been received by IBM and its relevant account has been credited by IBM's authorised bankers.

SWITZERLAND

1.3 Definitions - Definition of "Non-IBM Program"

The following is added to definition of. Non-IBM Programs:

No liability of whatever sort is accepted or warranty granted by IBM.

1.14. General Principles of Our Relationship

Delete 1.14.1.

TURKEY

1.6 Payment

The following replaces 1.6b

Amounts are due and payable upon receipt of invoice. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment charges.

If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer may be subject to late payment charges.

Add the following to the end of this section:

Customer is responsible for all banking charges (including, but not limited to, LC charges, commissions, stamps, and extensions) incurred within and outside of Turkey.

IRELAND AND UNITED KINGDOM

The following sentence is added to the second paragraph of the preamble:

Nothing in this paragraph shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

1.13 Limitation of Liability

1.13.1 Items for Which IBM May Be Liable

The following replaces the first paragraph of the Subsection:

For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission or negligence on the part of IBM in connection with, or relating to, any Program license granted, any goods sold or services rendered by IBM under this Agreement in respect of which IBM is legally liable to Customer, whether in contract or in tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default.

Circumstances may arise where, because of a Default by IBM in the performance of its obligations under this Agreement or other liability, Customer is entitled to recover damages from IBM. Regardless of the basis on which Customer is entitled to claim damages from IBM and except as expressly required by law without the possibility of contractual waiver, IBM's entire liability for any one Default will not exceed the amount of any direct damages, to the extent actually suffered by Customer as an immediate and direct consequence of the default, up to the greater of (1) 500,000 euro (or the equivalent in local currency) or (2) 125% of the charges (if the Eligible Product is subject to fixed term charges, up to 12 months' charges) for the Eligible Product that is the subject of the claim. Notwithstanding the foregoing, the amount of any damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable is not subject to such limitation. In addition, the amount (if any) payable by IBM under the provisions of section 1.12.1 shall not be subject to any limitation or exclusion set forth in this section 1.13.

1.13.2 Items for Which IBM is Not Liable

The following replaces Items 1.13.2b and 1.13.2c:

- b. special, incidental, exemplary, or indirect damages or consequential damages; or
- c. wasted management time or lost profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.